

**1220 W**

PAINT/CEMENT MIXER

FÄRG-/CEMENTBLANDARE**MALING-/BETONGBLANDER****MALING-/CEMENTBLANDER****MIESZADŁO DO FARB/CEMENTU****FARB-/ZEMENTRÜHRER****MAALI-/SEMENTTISEKOITIN****MÉLANGEUR À PEINTURE ET CIMENT****VERF - EN CEMENTMENDER****EN****OPERATING INSTRUCTIONS**

▲ Important! Read the user instructions carefully before use. Save them for future reference.
(Translation of the original instructions)

SE**BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Läs bruksanvisningen före användning. Spara den för framtida bruk.
(Original bruksanvisning)

NO**BRUKSANVISNING**

▲ Viktigt! Les bruksanvisningen nøye før bruk. Ta vare på den for fremtidig bruk.
(Oversettelse av original bruksanvisning)

DA**BETJENINGSVEJLEDNING**

▲ Vigtigt! Læs betjeningsvejledningen før brug. Gem den til senere brug.
(Oversættelse af den originale vejledning)

PL**INSTRUKCJA OBSŁUGI**

▲ Ważne! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi! Zachowaj ją na przyszłość.
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

DE**BEDIENUNGSANLEITUNG**

▲ Wichtig! Die Bedienungsanleitung vor der Verwendung bitte sorgfältig durchlesen! Für die zukünftige Verwendung aufbewahren.
(Bedienungsanleitung im Original)

FI**KÄYTTÖOHJEESTA**

▲ Tärkeää! Lue käyttöohje huolella ennen käyttöä! Säilytä se myöhempää käyttöä varten.
(Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta)

FR**MODE D'EMPLOI**

▲ Important ! Lisez attentivement le mode d'emploi avant la mise en service. Conservez-le.
(Traduction des instructions originales)

NL**GEBRUIKSAANWIJZING**

▲ Belangrijk! Lees de gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
(Vertaling van de originele instructies)

Rätten till ändringar förbehålles.
För senaste version av bruksanvisningen se www.jula.se

Med forbehold om endringer.
Nyeste versjon av bruksanvisningen finner du på www.jula.no

Ret til ændringer forbeholdes.
Den seneste version af betjeningsvejledningen findes på www.jula.com

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.
Najnowsza wersja instrukcji obsługi znajduje się na www.jula.pl

Jula reserves the right to make changes.
For latest version of operating instructions, see www.jula.com

Änderungen vorbehalten.
Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf www.jula.com

Pidätämme oikeuden muutoksiin.
Katso käyttöohjeiden uusien versio täältä: www.jula.com

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications.
Pour la dernière version du manuel utilisateur, voir www.jula.com

Wijzigingen voorbehouden.
Voor de nieuwste versie van de gebruiksaanwijzing, zie www.jula.com

JULA AB, BOX 363, SE-532 24 SKARA

2025-07-16

© Jula AB



**EU DECLARATION OF CONFORMITY
EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EU SAMSVARSERKLÄRING
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer
Denna försäkras om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar
Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten
Denne overensstemmelseserklæring er udstedt under producentens eneansvar
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta



**PAINT AND CEMENT MIXER / FÄRG- OCH CEMENTBLANDARE
MALINGS- OG SEMENTBLANDER / FÄRG- OCH CEMENTBLANDARE /
MIESZADŁO DO FARB I CEMENTU**

230V, 1220W, 0-480/0-800/min

Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Artikelnummer / Numer artykułu

018229

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / Overholder følgende direktiver og standarder:
są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Machinery Directive 2006/42/EC
EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2-10:2017**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU
EN 55014-1:2017, EN 55014-2:2015
EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1**

**RoHS Directive 2011/65/EU and (EU) 2015/863
EN 50581:2012**

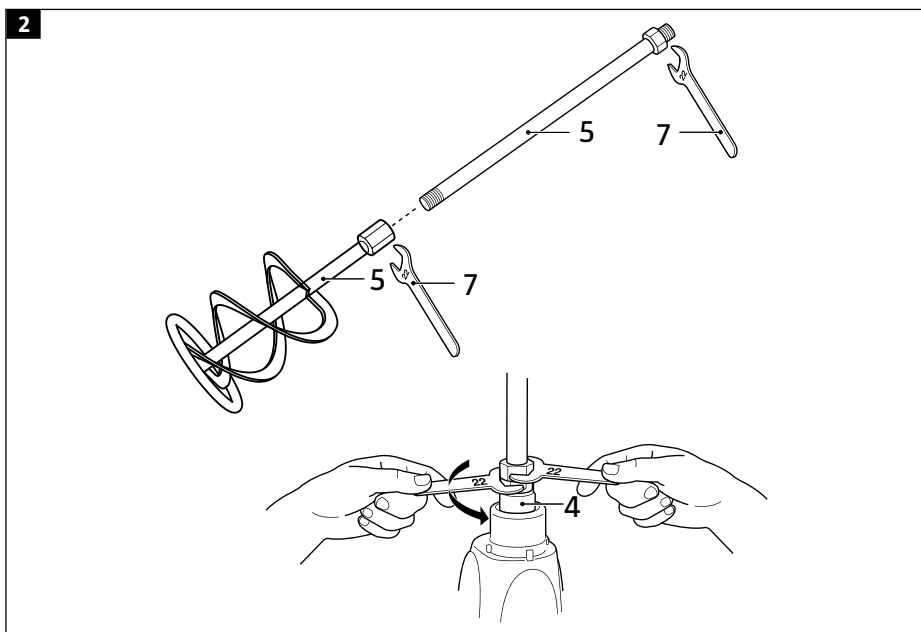
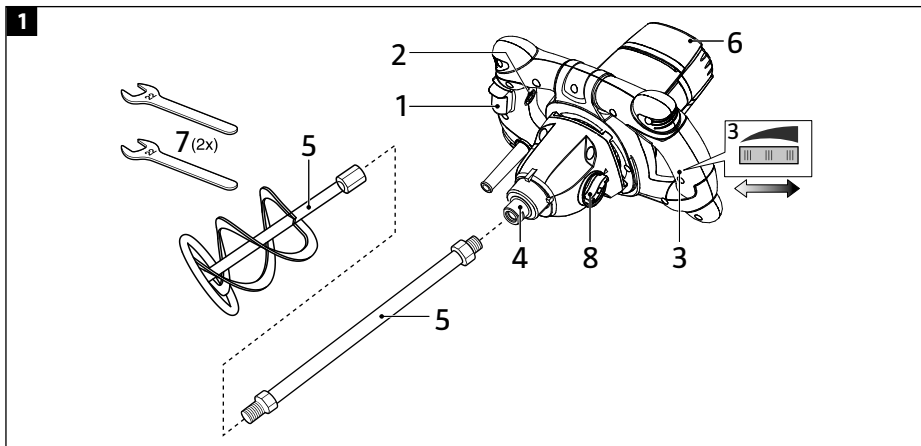
This product was CE marked in year -21

Name and address of the person authorised
to compile the technical file:
Imię i nazwisko osoby odpowiedzialnej za
przygotowanie dokumentacji technicznej:

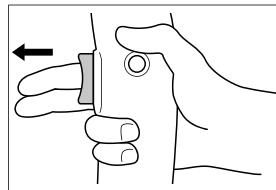
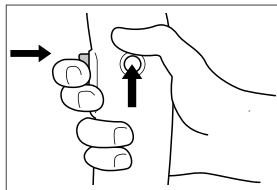
Jonas Backstad
Box 363, SE-532 37 Skara, Sweden

Skara 2021-06-10

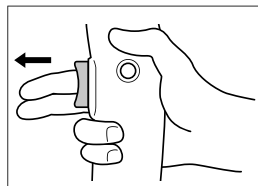
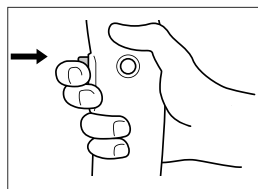
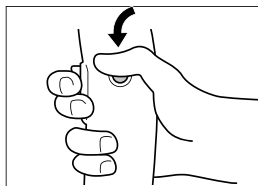
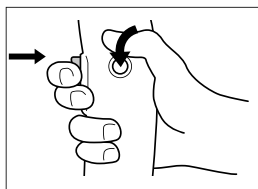
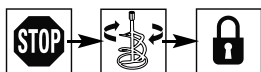
Mattias Lif
BUSINESS AREA MANAGER



3



4



SÄKERHETSANVISNINGAR

WARNING!

Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar. Om inte alla anvisningar och säkerhetsanvisningar följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada. Spara dessa anvisningar och säkerhetsanvisningar för framtida behov. Termen elverktyg i varningarna nedan avser ditt nätanslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

ARBETSOMRÅDE

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor, som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på säkert avstånd när elverktyg används.
- Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen över verktyget.

ELSÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig adapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.
- Akta sladden. Använd aldrig sladden för att bära eller dra elverktyget och dra inte i sladden för att dra ut stickproppen. Skydda sladden från värme, olja, skarpa kanter

och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elolycksfall.

- Om verktyget används utomhus ska du endast använda förlängningssladd som är godkänd för utomhusbruk. Sladd avsedd för utomhusbruk minskar risken för elolycksfall.
- Om det inte går att undvika att använda elverktyg i fuktig miljö, ska du använda jordfelsbrytarskyddad nätanslutning. Jordfelsbrytare minskar risken för elolycksfall.

PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks bristande uppmärksamhet vid arbete med elverktyg kan leda till allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, alltefter elverktygets typ och användning, minskar risken för personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i frånslaget läge innan du sätter i sladden och/eller batteriet eller lyfter/bär verktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till verktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan du startar elverktyget. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyg kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. På så sätt har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.

- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande elverktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för elverktyget. Kom ihåg att en bråkdel sekundslöshet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV ELVERKTYG

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget fungerar bättre och säkrare med den belastning det är avsett för.
- Använd inte verktyget om det inte går att slå av och på det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut sladden och/eller ta ut batteriet innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyget startas oavsiktligt.
- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktyget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktygen. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka funktionen. Om elverktyget är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt

och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.

- Använd elverktyget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och grepppytor rena, torra och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor gör elverktyget svårt att hålla och kontrollera i oväntade situationer.

SERVICE

Elverktyget får endast servas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktyget förblir säkert.

SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR BLANDARE

- Håll alltid i verktygets handtag med båda händerna. Förlust av kontroll kan medföra allvarlig personskada.
- Säkerställ tillräcklig ventilation vid blandning av antändliga material, för att undvika att farlig atmosfär bildas. Uppkommande ånga kan inandas eller kan antändas av de gnistor elverktyget avger.
- Blanda inte livsmedel. Elverktyg och deras tillbehör är inte avsedda för behandling av livsmedel.
- Håll sladden borta från arbetsområdet. Sladden kan fastna i blandarhuvudet.
- Placera blandningskärlet på stabilt och säkert underlag. Om kärlet inte är korrekt säkrat kan det flytta sig oväntat.
- Se till att inte vätska stänker på elverktygets hölje. Vätska som tränger in i elverktyget kan orsaka egendomsskada och medföra elolycksfall.
- Följ alla anvisningar och varningar för det material som ska blandas. Det material som ska blandas kan vara hälsoskadligt.

- Om elverktyget faller i det material som ska blandas, dra omedelbart ut stickproppen och låt kvalificerad personal kontrollera elverktyget. Sträck dig inte ned i kärlet innan stickproppen dragits ut – risk för elolycksfall.
- För aldrig ned händer eller föremål i blandningskärlet under pågående blandning. Kontakt med blandarhuvudet kan orsaka allvarlig personskada.
- Starta och stäng av verktyget endast i blandningskärlet. Blandarhuvudet kan böjas eller rotera okontrollerat.

MINIMERING AV BULLER OCH VIBRATION

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.
- För att begränsa buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.
- Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller:
 - Använd verktyget endast i enlighet med dessa anvisningar.
 - Kontrollera att verktyget är i gott skick.
 - Använd tillbehör i gott skick, som är lämpliga för uppgiften.
 - Håll stadigt i handtag/greppytor.
 - Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa anvisningar.

SYMBOLER

Nedanstående symboler kan vara av vikt för hur du bör använda verktyget. Se till att du förstår symbolerna och deras betydelse.

	Läs bruksanvisningen.
	Godkänd enligt gällande direktiv/förordningar.

	Kasserad produkt ska återvinnas enligt gällande bestämmelser.
	Skyddsklass II.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd hörselskydd.
	Använd andningsskydd.

TEKNISKA DATA

Märkspänning	230 V ~ 50 Hz
Effektförbrukning	1220 W
Antal växlar	2
Varvtal obelastad	0–480/0–800/min
Kabellängd	2 m
Vikt	4,6 kg
Skyddsklass	II
Gånga för tillbehör	M14x2
Max. diameter, omrörare	120 mm
Ljudtrycksnivå, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Ljudeffektsnivå, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Vibrationsnivå	4,79 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Använd alltid hörselskydd!

Det deklarerade värdet för vibration och buller, som har uppmätts i enlighet med standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponering. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-2-10:2017.

WARNING!

Den faktiska vibrations- och bullernivån under användning av verktyg kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på hur verktyget används samt vilket material som bearbetas. Identifiera därför de säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda

användaren baserat på en uppskattning av exponering i verkliga driftförhållanden (som tar hänsyn till alla delar av arbetscykeln såsom tiden när verktyget är avstängt och när den körs på tomgång, utöver igångsättningstiden).

BESKRIVNING

1. Strömbrytare med varvtalsreglering
2. Strömbrytarspär
3. Vred för varvtalsinställning
4. Spindel
5. Omrörare
6. Ventilationsöppningar
7. Skruvnyckel, 2x
8. Inställningsvred

BILD 1

MONTERING

1. Skruva ihop omrörarens två delar med varandra (5).
2. Skruva fast omröraren (5) i spindeln (4).
3. Håll fast spindeln (4) med den ena skruvnyckeln (7) och dra åt omröraren (5) med den andra skruvnyckeln (7).
4. Upprepa i omvänd ordning för att demontera omröraren.

BILD 2

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Färg-/cementblandaren är avsett för blandning av flytande och torra material som färg, bruk, lim, gips etc. Använd lämpligt tillbehör och lämpligt varvtal för det aktuella materialet. Färg-/cementblandaren är endast avsett för hushållsbruk och är inte lämpligt för kommersiell användning.

START/STOPP

Normal användning

1. Tryck in strömbrytarrspärren (2).
2. Tryck in strömbrytaren (1) för att starta färg-/cementblandaren.
3. Släpp strömbrytaren (1) för att stänga av färg-/cementblandaren.

BILD 3

Kontinuerlig drift

1. Tryck in strömbrytarrspärren (2).
2. Tryck in strömbrytaren (1) för att starta färg-/cementblandaren.
3. Tryck in strömbrytarrspärren (2) igen för kontinuerlig drift.
4. Tryck kort på strömbrytaren (1) för att stänga av färg-/cementblandaren.

BILD 4

Varvtalsreglage

1. Ställ in önskat varvtal med varvtalsreglaget (3).
2. Välj låg eller hög växel med växelväljaren (4). **I** – låg växel, **II** – hög växel.

OBS!

Stäng av färg-/cementblandaren och vänta tills alla rörliga delar har stannat helt innan du byter växel, annars kan färg-/cementblandaren skadas.

ANVÄNDNING

1. Kör färg-/cementblandaren med lågt varvtal när det sänks ned i eller dras upp ur materialet, för att undvika stänk.
2. När omröraren är helt nedsänkt i materialet ska varvtalet ökas stegvis för att förhindra överhettning av motorn.

3. För runt omröraren i blandningskärlet under bearbetningen. Fortsätt bearbetningen tills blandningen är homogen.

OBS!

Stäng alltid av färg-/cementblandaren och dra ut stickproppen före justeringar, underhåll, rengöring och vid byte av tillbehör.

UNDERHÅLL**OBS!**

Stäng alltid av färg-/cementblandaren och dra ut sladden före justeringar, underhåll, rengöring och vid byte av tillbehör.

RENGÖRING

- Håll färg-/cementblandarens säkerhetsanordningar, ventilationsöppningar och motorhölje rena. Rengör färg-/cementblandaren med en ren trasa eller med tryckluft med lågt tryck.
- Rengör färg-/cementblandaren efter varje användning.
- Rengör färg-/cementblandaren med en trasa fuktad med mildt rengöringsmedel.

OBS!

Använd inte starka rengöringsmedel eller lösningsmedel, de kan skada färg-/cementblandarens plastdelar. Se till att inte vatten tränger in i färg-/cementblandaren.

KOLBORSTAR

Efter långvarig användning kan kolborstarna behöva bytas. Låt behörig servicetekniker kontrollera kolborstarna vid kraftig gnistbildning.

OBS!

Kolborstarna får endast bytas av behörig servicetekniker.

SIKKERHETSANVISNINGER

ADVARSEL!

Les alle advarsler, sikkerhetsanvisninger og andre anvisninger. Manglende overholdelse av anvisninger og sikkerhetsanvisninger kan medføre el-ulykker, brann og/eller alvorlig personskade. Ta vare på disse anvisningene og sikkerhetsanvisningene for fremtidig bruk. Begrepet el-verktøy i advarslene nedenfor gjelder for ditt strømtilkoblede (med ledning) eller batteridrevne (uten ledning) el-verktøy.

ARBEIDSOMRÅDE

- Arbeidsområdet skal holdes rent og godt opplyst. Uoversiktlige og mørke steder gir økt fare for skader.
- Ikke bruk el-verktøy i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv. El-verktøy skaper gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og andre personer på trygg avstand når el-verktøy er i bruk.
- Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over verktøyet.

ELSIKKERHET

- El-verktøyetets støpsel må passe til stikkontakten. Foreta aldri endringer på støpselet. Bruk aldri adaptere sammen med jordat el-verktøy. Ikke-modifiserte støpsler og egnede stikkontakter reduserer risikoen for el-ulykker.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Risikoen for el-ulykker øker hvis kroppen din jordes.
- Ikke utsett el-verktøy for regn eller fukt. Hvis det kommer vann inn i el-verktøy, øker faren for el-ulykker.
- Vær forsiktig med ledningen. Ikke bruk ledningen til å bære eller dra el-verktøyet, og unngå å trekke i ledningen for å dra ut støpselet. Beskytt ledningen mot varme,

olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadde eller ødelagte ledninger øker faren for el-ulykker.

- Hvis verktøyet brukes utendørs, skal du bare bruke skjøteledninger som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer faren for el-ulykker.
- Hvis el-verktøyet må brukes i et fuktig miljø, skal du bruke jordfeilbeskyttet strømtilkobling. Jordfeilbryter reduserer faren for el-ulykker.

PERSONLIG SIKKERHET

- Vær oppmerksom. Vær alltid forsiktig og bruk sunn fornuft når du arbeider med el-verktøy. Ikke bruk el-verktøy hvis du er trøtt eller påvirket av narkotika, legemidler eller alkohol. Når du bruker el-verktøy kan ett øyeblikks manglende oppmerksomhet føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid beskyttelsesbriller. Sikkerhetsutstyr som støvfiltermaske, skliske vernesko, hjelm og hørselvern, avhengig av el-verktøyet type og bruksområde, reduserer faren for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren står i avslått posisjon før du setter i støpselet og/eller batteriet eller løfter/bærer verktøyet. Ulykkesfaren er stor hvis du bærer el-verktøyet med fingeren på strømbryteren eller kobler verktøyet til strøm når strømbryteren er slått på.
- Fjern skrunøkler og lignende før du starter el-verktøyet. Slike nøkler eller annet utstyr/verktøy som sitter igjen på en roterende del av et el-verktøy, kan forårsake personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for å ha godt fotfeste og god balanse til enhver tid. På den måten har du bedre kontroll over el-verktøyet hvis en uventet situasjon skulle oppstå.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.

Løstsittende klær, smykker og langt hår kan sette seg fast i bevegelige deler.

- Ikke la din erfaring med arbeid med lignende el-verktøy gjøre deg altfor selvsikker og få deg til å ignorere sikkerhetsanvisningene for el-verktøyet. Husk at et brøkdels sekunds uoppmerksomhet eller slurv kan være nok for å forårsake alvorlig personskade.

BRUK OG VEDLIKEHOLD AV EL-VERKTØYET

- El-verktøyet må ikke overbelastes. Bruk riktig el-verktøy til det planlagte arbeidet. Verktøyet fungerer bedre og sikrere med den belastningen det er beregnet for.
- Ikke bruk verktøyet dersom det ikke kan slås av og på med strømbryteren. El-verktøy som ikke kan styres med strømbryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du gjør justeringer, bytter tilbehør eller rydder vekk el-verktøyet. Slike forebyggende sikkerhetstiltak reduserer risikoen for at el-verktøyet startes utilsiktet.
- El-verktøy som ikke er i bruk, skal oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la barn eller personer som ikke kjenner el-verktøyet, eller som ikke har lest disse anvisningene, bruke det. El-verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold el-verktøyet. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og beveger seg fritt, at ingen deler er feil montert eller ødelagt, samt at det ikke foreligger andre forhold som kan påvirke funksjonen. Hvis el-verktøyet er skadet, må det repareres før det tas i bruk igjen. Mange ulykker forårsakes av dårlig vedlikeholdt el-verktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Skjæreverktøy som vedlikeholdes riktig og har skarpe egger, låser seg sjeldnere og er lettere å kontrollere.

- Bruk el-verktøy, tilbehør, bits osv. i henhold til anvisningene, og ta hensyn til gjeldende arbeidsforhold og det arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke el-verktøy til andre formål enn det er beregnet for.
- Hold håndtak og gripeflater rene, tørre og frie for olje og fett. Glatte håndtak og gripeflater gjør el-verktøyet vanskelig å holde og kontrollere i uventede situasjoner.

SERVICE

Service på el-verktøy må bare utføres av kvalifisert personell som bruker originale reservedeler. Det sikrer at el-verktøyet alltid er i forsvarlig stand.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BLANDER

- Hold alltid i verktøyets håndtak med begge hendene. Tap av kontroll kan medføre alvorlig personskade.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon under blanding av antennelige materialer for å unngå at det dannes farlig atmosfære. Dunster kan innåndes eller antennes av gnister som el-verktøyet avgir.
- Ikke bland matvarer. El-verktøyet og tilbehøret er ikke beregnet for behandling av matvarer.
- Hold ledningen unna arbeidsområdet. Ledningen kan sette seg fast i blanderhodet.
- Plasser blandebeholderen på et stabilt og sikkert underlag. Hvis beholderen ikke er korrekt sikret, kan den flytte seg uventet.
- Pass på at det ikke spruter væske på el-verktøyets deksel. Væske som trenger inn i el-verktøyet, kan forårsake eiendomsskade og medføre el-ulykke.
- Følg alle anvisninger og advarsler for det materialet som skal blandes. Materialet som skal blandes, kan være helseskadelig.

- Hvis el-verktøyet faller ned i materialet som skal blandes, må du umiddelbart trekke ut støpselet og la kvalifisert personale kontrollere el-verktøyet. Ikke strekk deg ned i beholderen før støpselet er koblet fra – fare for el-ulykker.
- Før aldri hender eller gjenstander ned i blandebeholderen mens blandingen pågår. Kontakt med blanderhodet kan forårsake alvorlig personskade.
- Verktøyet må kun slås på og av i blandebeholderen. Blanderhodet kan bøye seg eller rotere ukontrollert.

REDUKSJON AV STØY OG VIBRASJON

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for kraftig vibrasjon fordeles over lengre tid.
- For å begrense støy og vibrasjon ved bruk må du begrense brukstiden, bruke driftsfunksjoner med lavt vibrasjons- og støynivå og egnet verneutstyr.
- Iverksett tiltakene nedenfor for å minimere farene ved eksponering for vibrasjon og/eller støy:
 - Verktøyet må kun brukes i henhold til disse anvisningene.
 - Kontroller at verktøyet er i god stand.
 - Bruk tilbehør som er i god stand, og som egner seg for oppgaven.
 - Hold godt fast i håndtak/gripeflater.
 - Vedlikehold og smør verktøyet i henhold til disse anvisningene.

SYMBOLER

Symbolene nedenfor kan være viktige for hvordan du bør bruke verktøyet. Sørg for at du forstår symbolene og betydningen av dem.

	Les bruksanvisningen.
---	-----------------------

	Godkjent i henhold til gjeldende direktiver/forskrifter.
	Kassert produkt skal gjenvinnes etter gjeldende forskrifter.
	Beskyttelsesklasse II.
	Bruk vernebriller.
	Bruk hørselvern.
	Bruk åndedrettsbeskyttelse.

TEKNISKE DATA

Nominell spenning	230 V ~ 50 Hz
Effektforbruk	1220 W
Antall gir	2
Tomgangsturtall	0–480/0–800/min
Kabellengde	2 m
Vekt	4,6 kg
Beskyttelsesklasse	II
Gjenge for tilbehør	M14x2
Maks. diameter, rørepinne	120 mm
Lydtryknivå, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Lydeffektnivå, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Vibrasjonsnivå	4,79 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Bruk alltid hørselsvern!

Den angitte verdien for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til standardiserte testmetoder, kan brukes til å sammenlikne ulike verktøy og til å gi en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-10:2017.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte totalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilket materiale som bearbeides.

Finn derfor ut hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren på bakgrunn av en vurdering av eksponeringen under reelle driftsforhold (som tar hensyn til alle delene av arbeidsprosessen, som tiden når verktøyet er avslått og når det kjøres på tomgang, i tillegg til igangsettingstiden).

BESKRIVELSE

1. Strømbryter med turtallsregulering
2. Strømbrytersperre
3. Skruknot for turtallsinnstilling
4. Spindel
5. Rørepinne
6. Ventilasjonsåpninger
7. Skrunøkkel, 2x
8. Innstillingshjul

BILDE 1

MONTERING

1. Skru rørepinnens to deler fast til hverandre (5).
2. Skru fast rørepinnen (5) i spindelen (4).
3. Hold fast spindelen (4) med den ene skrunøkkel (7) og stram rørepinnen (5) med den andre skrunøkkel (7).
4. Gjenta i omvendt rekkefølge for å demontere rørepinnen.

BILDE 2

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Malings-/betongblanderen er beregnet for å blande flytende og tørre materialer som maling, mørtel, lim, gips osv. Bruk tilbehør og turtall som er egnet for det aktuelle materialet.

Malings-/betongblanderen er kun beregnet til privat bruk og er ikke egnet til kommersiell bruk.

START/STOPP

Normal bruk

1. Trykk inn strømbrytersperren (2).
2. Trykk inn strømbryteren (1) for å starte malings-/betongblanderen.
3. Slipp strømbryteren (1) for å slå av malings-/betongblanderen.

BILDE 3

Kontinuerlig drift

1. Trykk inn strømbrytersperren (2).
2. Trykk inn strømbryteren (1) for å starte malings-/betongblanderen.
3. Trykk inn strømbrytersperren (2) igjen for kontinuerlig drift.
4. Trykk kort på strømbryteren (1) for å slå av malings-/betongblanderen.

BILDE 4

Turtallsregulering

1. Still inn ønsket turtall med turtallsreguleringen (3).
2. Velg lavt eller høyt gir med girvelgeren (4). **I** – lavt gir, **II** – høyt gir.

MERK!

Slå av malings-/betongblanderen og vent til alle bevegelige deler har stanset helt før du skifter gir, ellers kan du skade malings-/betongblanderen.

BRUK

1. Kjør malings-/betongblanderen med lavt turtall når den senkes ned i eller trekkes opp av materialet for å unngå søl.

2. Når omrøreren er helt senket ned i materialet, skal turtallet økes trinnvis for å forhindre at motoren overopphetes.
3. Før omrøreren rundt i blandebeholderen under bearbeidingen. Fortsett bearbeidingen til blandingen er homogen.

MERK!

Slå alltid av malings-/betongblanderen og trekk ut støpselet før justeringer, vedlikehold, rengjøring og ved bytte av tilbehør.

VEDLIKEHOLD

MERK!

Slå alltid av malings-/betongblanderen og trekk ut ledningen før justeringer, vedlikehold, rengjøring og ved bytte av tilbehør.

RENGJØRING

- Hold malings-/betongblanderens sikkerhetsinnretninger, ventilasjonsåpninger og motordeksel rene. Rengjør malings-/betongblanderen med en ren klut eller trykkluft med lavt trykk.
- Rengjør malings-/betongblanderen etter hver bruk.
- Rengjør malings-/betongblanderen med en klut fuktet med et mildt rengjøringsmiddel.

MERK!

Ikke bruk sterke rengjøringsmidler eller løsemidler, de kan skade malings-/betongblanderens plastdeler. Pass på at det ikke trenger vann inn i malings-/betongblanderen.

KULLBØRSTER

Etter langvarig bruk kan det være nødvendig å bytte kullbørstene. La en autorisert servicetekniker kontrollere kullbørstene ved kraftig gnistdannelse.

MERK!

Kullbørstene skal kun byttes av kvalifisert servicetekniker.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

ADVARSEL!

Læs alle advarsler, sikkerhedsmeddelelser og andre anvisninger. Hvis du ikke følger alle instruktioner og sikkerhedsanvisninger, kan det resultere i elektriske ulykker, brand og/eller alvorlig personskade. Opbevar disse instruktioner og sikkerhedsanvisninger til senere brug. Udtrykket elværktøj i nedenstående advarsler henviser til dit netdrevne (med ledning) eller batteridrevne (uden ledning) elværktøj.

ARBEJDSOMRÅDE

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Overfyldte og mørke rum øger risikoen for skader.
- Brug ikke produktet i eksplosive atmosfærer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gasser eller støv. Produktet frembringer gnister, som kan antænde støv eller dampe.
- Sørg for, at børn og omkringstående personer opholder sig på behørig afstand, når du betjener produktet.
- Du kan nemt miste kontrollen over produktet, hvis du bliver distraheret.

ELEKTRISK SIKKERHED

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Foretag aldrig ændringer af stikket på nogen måde. Brug aldrig adaptere sammen med jordet elværktøj. Uændrede stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektriske ulykker.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektriske ulykker øges, hvis din krop jordes.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Hvis der kommer vand ind i et elværktøj, øges risikoen for elektriske ulykker.

- Pas på ledningen. Bær eller træk aldrig produktet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede og sammenfildrede ledninger øger risikoen for elektriske ulykker.
- Hvis produktet bruges udendørs, må der kun anvendes forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug. Ledninger, der er designet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektriske ulykker.
- Anvend en fejlstrømsafbryder, hvis det er nødvendigt at bruge produktet i et fugtigt miljø. Fejlstrømsafbrydere reducerer risikoen for elektriske ulykker.

PERSONLIG SIKKERHED

- Vær opmærksom. Udvis altid forsigtighed og sund fornuft, når du arbejder med elværktøj. Brug aldrig elværktøj, når du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Når man arbejder med elværktøj, kan et øjebliks uopmærksomhed føre til alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid sikkerhedsbriller. Sikkerhedsudstyr som støvfiltermaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm og høreværn reducerer risikoen for personskader, afhængigt af elværktøjstypen og brugen af det.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du tilslutter ledningen og/eller batteriet eller løfter/bærer værktøjet. Der er stor risiko for ulykker, hvis du bærer produktet med fingeren på tænd-/slukknappen eller slutter strøm til produktet, mens det er i ON-position.
- Fjern skruenøgler og lignende, før du starter produktet. Nøgler eller lignende, der efterlades på en roterende del af produktet, kan forårsage personskade.

- Stræk dig ikke for langt. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig en bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Tag passende tøj på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til støvudsugning og -opsamling, skal det tilsluttes og bruges korrekt. Sådanne anordninger kan reducere risikoen for problemer forårsaget af støv.
- Lad ikke erfaring med lignende elværktøj gøre dig overmodig og få dig til at ignorere elværktøjets sikkerhedsanvisninger. Husk, at et øjebliks uopmærksomhed eller skødesløshed er nok til at forårsage alvorlige skader.

BRUG OG PLEJE AF ELVÆRKTØJ

- Brug ikke magt på elværktøj. Brug det rigtige elværktøj til det planlagte arbejde. Værktøjet fungerer bedre og mere sikkert, når det anvendes ved den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke produktet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af tænd-/slukknappen. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Tag ledningen ud og/eller fjern batteriet, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer elværktøj. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger mindsker faren for utilsigtet start af produktet.
- Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig børn eller personer, der ikke kender produktet eller denne vejledning, bruge det. Elværktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.
- Vedligeholdelse af elværktøj. Kontrollér, at de bevægelige dele er korrekt justeret og bevæger sig frit, at ingen dele er forkert monteret eller gået i stykker, og at der ikke er andre faktorer, der kan påvirke driften. Hvis produktet er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Sørg for, at skærende værktøj holdes skarpt og rent. Skæreværktøj, der er korrekt vedligeholdt og har skarpe kanter, sætter sig mindre fast og er lettere at kontrollere.
- Brug elværktøjet, tilbehøret, bits osv. i overensstemmelse med disse anvisninger og under hensyntagen til de gældende arbejdsforhold og den opgave, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold håndtag og gribeoverflader rene, tørre og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeoverflader gør det vanskeligt at holde og kontrollere elværktøjet i uventede situationer.

SERVICE

Der må kun udføres reparation af produktet af kvalificeret reparatør, der anvender identiske reservedele. Det sikrer, at elværktøjet forbliver sikkert.

SIKKERHEDSINSTRUKTIONER FOR BLANDERE

- Hold altid værktøjets håndtag med begge hænder. Tab af kontrol kan medføre alvorlig personskade.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation ved blanding af brændbare materialer for at undgå dannelse af farlig atmosfære. Opståede dampe kan indåndes eller antændes af gnister fra elværktøjet.

- Bland ikke fødevarer. Elværktøj og dets tilbehør er ikke beregnet til forarbejdning af fødevarer.
- Hold ledningen væk fra arbejdsområdet. Ledningen kan sætte sig fast i blanderhovedet.
- Anbring blanderkarret på en stabil og sikker overflade. Hvis karret ikke er ordentligt fastgjort, kan det bevæge sig uventet.
- Sørg for, at der ikke sprøjter væske på elværktøjets hus. Væske, der trænger ind i elværktøjet, kan forårsage materiel skade og elektrisk stød.
- Følg alle instruktioner og advarsler for det materiale, der skal blandes. Det materiale, der skal blandes, kan være sundhedsskadeligt.
- Hvis elværktøjet falder ned i det materiale, der skal blandes, skal du straks trække stikket ud og få det kontrolleret af kvalificeret personale. Ræk ikke ned i karret, før stikket er trukket ud - risiko for elektrisk stød.
- Stik aldrig hænder eller genstande ned i blanderkarret, mens blandingen er i gang. Kontakt med blanderhovedet kan forårsage alvorlige personskade.
- Tænd og sluk kun for værktøjet, når det er i blanderkarret. Blanderhovedet kan bøje eller rotere ukontrolleret.

MINIMERING AF STØJ OG VIBRATIONER

- Planlæg arbejdet, så udsættelsen for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.
- For at minimere støj og vibrationer under brug skal du begrænse driftstiden, bruge driftstilstande med lave vibrations- og støjniveauer og bruge passende beskyttelsesudstyr.

- Tag følgende forholdsregler for at minimere risikoen for eksponering for vibrationer og/eller støj:
 - Brug kun værktøjet i overensstemmelse med disse anvisninger.
 - Kontrollér, at værktøjet er i god stand.
 - Brug tilbehør i god stand, der passer til opgaven.
 - Hold godt fast i håndtag/grebsoverflader.
 - Værktøjet skal vedligeholdes og smøres i henhold til disse anvisninger.

SYMBOLER

Følgende symboler kan være vigtige for, hvordan du skal bruge værktøjet. Sørg for at forstå symbolerne og deres betydning.

	Læs brugsanvisningen.
	Godkendt i henhold til gældende direktiver/forordninger.
	Kasserede produkter skal genbruges i overensstemmelse med gældende regler.
	Beskyttelsesklasse II.
	Brug sikkerhedsbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn.

TEKNISKE DATA

Mærkespænding	230 V ~ 50 Hz
Strømforbrug	1220 W
Antal gear	2
Hastighed, ubelastet	0–480/0–800/min.
Kabellængde	2 m
Vægt	4,6 kg
Beskyttelsesklasse	II
Gevind til tilbehør	M14x2
Maks. diameter, røreværk	120 mm
Lydtrykniveau, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Lydeffektniveau, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Vibrationsniveau	4,79 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Brug altid høreværn!

Den erklærede værdi for vibrationer og støj, målt i overensstemmelse med en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er bestemt i overensstemmelse med EN 62841-2-10:2017.

ADVARSEL!

Det faktiske vibrations- og støjniveau under brug af værktøjet kan afvige fra den angivne totalværdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, og hvilket materiale der bearbejdes. Identificer derfor de sikkerhedsforanstaltninger, der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på en vurdering af eksponeringen under reelle driftsforhold (under hensyntagen til alle dele af arbejdsprocessen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

BESKRIVELSE

1. Afbryder med hastighedsregulering
2. Afbryderlås

3. Knap til hastighedsregulering
4. Spindel
5. Røreværk
6. Ventilationsåbninger
7. Skruenøgle, 2x
8. Justeringsknap

FIGUR 1

MONTERING

1. Skru røreværkets to dele sammen (5).
2. Skru røreværket (5) fast i spindlen (4).
3. Hold spindlen (4) med den ene skruenøgle (7), og spænd røreværket (5) med den anden skruenøgle (7).
4. Gentag i omvendt rækkefølge for at afmontere røreværket.

FIGUR 2

HÅNDTERING

TILSIGTET BRUG

Malings-/cementblanderen er beregnet til blanding af flydende og tørre materialer som maling, mørtel, lim, puds osv. Brug egnet tilbehør og den rigtige hastighed til det pågældende materiale. Malings-/cementblanderen er kun beregnet til husholdningsbrug og er ikke egnet til kommerciel brug.

START/STOP

Normal brug

1. Tryk på afbryderlåsen (2).
2. Tryk på afbryderen (1) for at starte malings-/cementblanderen.
3. Slip afbryderen (1) for at slukke for malings-/cementblanderen.

FIGUR 3

Kontinuerlig drift

1. Tryk på afbryderlåsen (2).
2. Tryk på afbryderen (1) for at starte malings-/cementblanderens.
3. Tryk på afbryderlåsen (2) igen for kontinuerlig drift.
4. Tryk kortvarigt på afbryderen (1) for at slukke for malings-/cementblanderens.

FIGUR 4

Hastighedsregulering

1. Indstil den ønskede hastighed med hastighedsreguleringsknappen (3).
2. Vælg lavt eller højt gear med gearvælgeren (4). **I** - lavt gear, **II** - højt gear.

OBS!

Sluk for malings-/cementblanderens, og vent med at skifte gear, til alle bevægelige dele er standset helt, ellers kan malings-/cementblanderens blive beskadiget.

BRUG

1. Brug malings-/cementblanderens ved lav hastighed, når den sænkes ned i eller trækkes op af materialet, for at undgå stænk.
2. Når røreværket er helt nedsænket i materialet, skal hastigheden øges gradvist for at forhindre overophedning af motoren.
3. Bevæg røreværket rundt i blanderet under behandlingen. Fortsæt behandlingen, indtil blandingen er homogen.

OBS!

Sluk altid for malings-/cementblanderens, og tag stikket ud, før du foretager justeringer, vedligeholdelse, rengøring og udskiftning af tilbehør.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS!

Sluk altid for malings-/cementblanderens, og tag ledningen ud, før du foretager justeringer, vedligeholdelse, rengøring og udskiftning af tilbehør.

RENGØRING

- Hold malings-/cementblanderens sikkerhedsanordninger, ventilationsåbninger og motorhus rene. Rengør malings-/cementblanderens med en ren klud eller med trykluft ved lavt tryk.
- Rengør malings-/cementblanderens efter hver brug.
- Rengør malings-/cementblanderens med en klud fugtet med et mildt rengøringsmiddel.

OBS!

Brug ikke kraftige rengørings- eller opløsningsmidler. De kan beskadige malings-/cementblanderens plastdele. Sørg for, at der ikke kommer vand ind i malings-/cementblanderens.

KULBØRSTER

Efter længere tids brug kan det være nødvendigt at udskifte kulbørsterne. Få kulbørsterne kontrolleret af en autoriseret servicetekniker, hvis der er for mange gnister.

OBS!

Kulbørsterne må kun udskiftes af en autoriseret servicetekniker.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

OSTRZEŻENIE!

Zapoznaj się ze wszystkimi ostrzeżeniami, zasadami bezpieczeństwa i innymi wskazówkami. Nieprzestrzeganie wszystkich zaleceń i zasad bezpieczeństwa grozi porażeniem prądem, pożarem i/ lub ciężkimi obrażeniami ciała. Zachowaj niniejszą instrukcję do przyszłego użytku. Używane w poniższych ostrzeżeniach pojęcie „elektronarzędzie” oznacza stacjonarne elektronarzędzia zasilane sieciowym prądem elektrycznym (wyposażone w przewód zasilający) lub akumulatorami (bezp przewodowe).

MIJESCE PRACY

- Zapewnij czystość i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Przetadowane miejsce pracy i niedostateczne oświetlenie zwiększają ryzyko wystąpienia wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłów lub oparów.
- Dzieci i osoby przyglądające się pracy elektronarzędzia powinny przebywać w bezpiecznej odległości.
- Brak koncentracji może spowodować utratę kontroli nad narzędziem.

BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyk elektronarzędzia powinien pasować do gniazda sieciowego. Nigdy nie dokonuj żadnych zmian we wtyku. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowane wtyki i dopasowane gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj bezpośredniego kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.

Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.

- Nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu i wilgoci. Kontakt elektronarzędzia z wodą zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód. Nigdy nie używaj przewodu do przenoszenia lub ciągnięcia elektronarzędzia ani do wyjmowania wtyku z gniazda. Chroń przewód przed wysoką temperaturą, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami narzędzia. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli korzystasz z narzędzia na zewnątrz, używaj wyłączanie przedłużacza przeznaczonego do użytku zewnętrznego. Przewód przeznaczony do użytku zewnętrznego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Jeżeli konieczne jest używanie elektronarzędzia w wilgotnym środowisku, należy używać połączenia sieciowego chronionego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Wyłącznik różnicowoprądowy zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- Zachowuj ostrożność. Podczas pracy z elektronarzędziem przez cały czas zachowuj ostrożność i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia ani pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas pracy z elektronarzędziem może stać się przyczyną ciężkich obrażeń.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Używaj zawsze okularów ochronnych. Środki ochrony indywidualnej stosowane w zależności od rodzaju elektronarzędzia oraz sposobu posługiwania się nim, np. maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, hełm ochronny i środki

ochrony słuchu, zmniejszają ryzyko odniesienia obrażeń.

- Unikaj niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed podłączeniem przewodu i/ lub akumulatorów, a także przed podnoszeniem/przenoszeniem narzędzia zawsze sprawdź, czy przełącznik znajduje się w położeniu wyłączonym. Ryzyko wystąpienia wypadku zwiększa się przy przenoszeniu elektronarzędzia z palcem na przełączniku oraz podczas podłączania narzędzia do prądu, jeśli przełącznik znajduje się w pozycji włączonej.
- Usuń klucze nastawne i pozostałe narzędzia przed włączeniem elektronarzędzia. Klucz lub pozostałe narzędzia pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie pochylaj się zbyt do przodu. Przez cały czas utrzymuj stabilną postawę, aby nie stracić równowagi. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z dala od ruchomych części urządzenia. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać wciągnięte przez ruchome części urządzenia.
- Jeżeli na wyposażeniu jest sprzęt do odsysania i zbierania pyłu, należy go podłączyć i korzystać z niego w należyty sposób. Takie urządzenia minimalizują ryzyko powstawania problemów spowodowanych zapyleniem.
- Doświadczenie w pracy z podobnymi elektronarzędziami może dawać złudną pewność siebie, ważne jest jednak, żeby dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa. Pamiętaj, że chwila nieuwagi wystarczy, żeby spowodować poważne obrażenia ciała.

OBŚŁUGA I KONSERWACJA ELEKTRONARZĘDZI

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia odpowiedniego do zaplanowanych prac. Narzędzie działa lepiej i bezpieczniej przy obciążeniu, które jest dla niego przewidziane.
- Nie używaj narzędzia, którego nie można włączyć i wyłączyć przełącznikiem. Elektronarzędzia, których nie można włączyć lub wyłączyć przełącznikiem, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją elektronarzędzia, wymianą akcesoriów lub odfłożeniem elektronarzędzia wyjmij akumulator i/ lub wyciągnij wtyk z gniazda. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko niezamierzonego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj elektronarzędzia, z których nie korzystasz, w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwól, aby elektronarzędzie było używane przez dzieci lub osoby, które go nie znają ani nie zapoznały się z zaleceniami dotyczącymi jego bezpiecznej obsługi. W rękach osób niedoświadczonych elektronarzędzia mogą być niebezpieczne.
- Konserwuj elektronarzędzia. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo ustawione i poruszają się bez przeszkód, czy wszystkie części są zamontowane we właściwy sposób i czy nie są uszkodzone. Zwróć również uwagę, czy nie istnieją inne czynniki, które mogłyby wpłynąć na działanie narzędzia. W razie uszkodzenia elektronarzędzie należy naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Narzędzia tnące, które są prawidłowo konserwowane i mają zaostrome krawędzie, rzadziej się zakleszczają i są łatwiejsze w obsłudze.

- Stosuj elektronarzędzia, akcesoria, końcówki itp. zgodnie z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Zastosowanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Utrzymuj uchwyty i powierzchnie chwytne w czystości i dbaj, by były one suche i wolne od smaru oraz tłuszczu. Śliskie uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie elektronarzędzia i kontrolę produktu w nieoczekiwanych sytuacjach.

SERWIS

Elektronarzędzie może być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel stosujący identyczne części zamienne. Gwarantuje to bezpieczną pracę elektronarzędzia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE MIESZADŁA DO FARB/ CEMENTU

- Zawsze mocno trzymaj uchwyt narzędzia obiema rękami. Utrata kontroli może doprowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Podczas mieszania materiałów łatwopalnych zapewnij wystarczającą wentylację, aby uniknąć tworzenia się niebezpiecznych oparów. Powstające opary mogą być wdychane lub ulec podpaleniu przez iskry, które wytwarza elektronarzędzie.
- Nie mieszaj produktów spożywczych. Elektronarzędzie ani jego akcesoria nie są przeznaczone do obróbki żywności.
- Trzymaj przewód z dala od miejsca pracy. Przewód może się zakleszczyć w głowicy mieszającej.
- Umieść pojemnik do mieszania na stabilnym i bezpiecznym podłożu. Jeśli pojemnik nie jest prawidłowo zabezpieczony, może się niespodziewanie przesunąć.

- Zadbaj o to, by ciecz nie chlapała na obudowę elektronarzędzia. Ciecz wnikająca do elektronarzędzia może spowodować szkody materialne i porażenie prądem.
- Przestrzegaj wszystkich zaleceń i ostrzeżeń odpowiednich do mieszanego materiału. Materiały przeznaczone do mieszania mogą być szkodliwe dla zdrowia.
- Jeśli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, natychmiast wyciągnij wtyk z gniazda i zleć wykwalifikowanemu personelowi kontrolę elektronarzędzia. Nie pochylaj się do pojemnika przed wyjęciem wtyku ze względu na ryzyko porażenia prądem.
- Podczas mieszania nigdy nie wkładaj do pojemnika rąk ani żadnych przedmiotów. Kontakt z głowicą mieszającą może spowodować ciężkie obrażenia ciała.
- Włączaj i wyłączaj narzędzie jedynie w pojemniku do mieszania. Głowica mieszająca może się wygiąć lub obracać w niekontrolowany sposób.

OGRANICZANIE HAŁASU I DRGAŃ

- Zaplanuj pracę w taki sposób, by narażenie na silne drgania rozłożyć w dłuższym okresie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania, ogranicz czas użytkowania narzędzia, korzystaj z trybów pracy o niskim poziomie drgań i hałasu oraz stosuj odpowiednie wyposażenie ochronne.
- Wykonaj poniższe czynności, aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na drgania i/lub hałas:
 - Używaj narzędzia zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi.
 - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie technicznym.
 - Korzystaj z akcesoriów w dobrym stanie technicznym odpowiednich do charakteru wykonywanego zadania.

- Trzymaj pewnie za rękojeści/uchwyty.
- Przeprowadzaj konserwację i smarowanie narzędzia zgodnie z niniejszymi wskazówkami.

SYMBOLE

Poniższe symbole mogą mieć znaczenie dla sposobu użytkowania narzędzia. Upewnij się, że rozumiesz symbole i ich znaczenie.

	Przeczytaj instrukcję obsługi.
	Zatwierdzona zgodność z obowiązującymi dyrektywami/rozporządzeniami.
	Zużyty produkt oddaj do utylizacji, postępując zgodnie z obowiązującymi przepisami.
	Klasa ochronności: II.
	Używaj okularów ochronnych.
	Stosuj środki ochrony słuchu.
	Używaj maski ochronnej.

DANE TECHNICZNE

Napięcie znamionowe	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy	1220 W
Liczba biegów	2
Prędkość obrotowa bez obciążenia	0–480/0–800/min
Długość przewodu	2 m
Masa	4,6 kg
Klasa ochronności	II
Gwint do akcesoriów	M14 x 2
Maks. średnica mieszacza	120 mm
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	85,0 dB(A), K = 3 dB
Poziom mocy akustycznej, LwA	96 dB(A), K = 3 dB
Poziom drgań	4,79 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

Deklarowaną wartość drgań i hałasu zmierzoną zgodnie ze standardową metodą testową można wykorzystać do porównania różnych narzędzi oraz dokonania wstępnej oceny narażenia na działanie drgań. Wartości pomiarowe określono zgodnie z normą EN 62841-2-10:2017.

OSTRZEŻENIE!

W zależności od sposobu korzystania z elektronarzędzia i rodzaju obrabianego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy z narzędziem może różnić się od podanej wartości całkowitej. Dlatego środki ostrożności wymagane do ochrony użytkownika należy zidentyfikować na podstawie oceny narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (biorąc pod uwagę wszystkie etapy cyklu roboczego, jak również czas, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchu).

OPIS

1. *Przełącznik z regulacją prędkości obrotowej*
2. *Blokada przełącznika*
3. *Pokrętło regulacji prędkości obrotowej*
4. *Wrzeciono*
5. *Mieszadło*
6. *Otwory wentylacyjne*
7. *Klucz (2 szt.)*
8. *Pokrętło regulacyjne*

RYS. 1

MONTAŻ

1. Skręć ze sobą obie części mieszacza (5).
2. Przykręć mieszacz (5) do wrzeciona (4).

3. Przytrzymaj wrzeciono (4) jednym kluczem (7) i dokręcaj mieszacz (5) drugim kluczem (7).
4. Aby zdemontować mieszacz, wykonaj powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

RYS. 2

OBŚŁUGA

ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Mieszadło jest przeznaczone do mieszania płynnych i suchych substancji, takich jak farby, zaprawy, kleje, gips itp. Używaj odpowiedniego akcesorium i odpowiedniej prędkości obrotowej do danej substancji. Mieszadło jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

URUCHAMIANIE/ZATRZYMYWANIE

Typowe użycie

1. Wciśnij blokadę przełącznika (2).
2. Naciśnij przełącznik (1), aby uruchomić mieszadło.
3. Zwolnij przełącznik (1), aby wyłączyć mieszadło.

RYS. 3

Praca ciągła

1. Wciśnij blokadę przełącznika (2).
2. Naciśnij przełącznik (1), aby uruchomić mieszadło.
3. Ponownie wciśnij blokadę przełącznika (2), aby zapewnić pracę ciągłą.
4. Naciśnij krótko przełącznik (1), aby wyłączyć mieszadło.

RYS. 4

Regulator prędkości obrotowej

1. Za pomocą regulatora (3) ustaw żądaną prędkość obrotową.
2. Wybierz niski lub wysoki bieg za pomocą przełącznika biegów (4). **I** – niski bieg, **II** – wysoki bieg.

UWAGA!

Przed zmianą biegu wyłącz mieszadło i odczekaj, aż wszystkie części ruchome całkowicie się zatrzymają, w przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia mieszadła.

SPOSÓB UŻYCIA

1. Aby uniknąć rozprysków, podczas zanurzania mieszadła w substancji i wyciągania go używaj niskiej prędkości obrotowej.
2. Gdy mieszacz jest całkowicie zanurzony w substancji, prędkość obrotową należy zwiększać stopniowo, aby uniknąć przegrzania silnika.
3. Podczas obrabiania substancji mieszacz należy przesuwac w pojemniku. Kontynuuj, aż mieszanina będzie jednolita.

UWAGA!

Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji, czyszczenia lub wymiany akcesoriów zawsze wyłączaj mieszadło i wyciągaj wtyk.

KONSERWACJA

UWAGA!

Przed przystąpieniem do regulacji, konserwacji, czyszczenia lub wymiany akcesoriów zawsze wyłączaj mieszadło i wyciągaj wtyk.

CZYSZCZENIE

- Utrzymuj osłony, otwory wentylacyjne i obudowę silnika w czystości. Wyczyść mieszadło czystą szmatką lub użyj sprężonego powietrza o niskim ciśnieniu.

- Czyść mieszadło po każdym użyciu.
- Czyść mieszadło szmatką zwilżoną łagodnym środkiem czyszczącym.

UWAGA!

Nie używaj silnych środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogą one uszkodzić części mieszadła wykonane z tworzywa. Dopilnuj, aby do wnętrza mieszadła nie dostała się woda.

SZCZOTKI WĘGLOWE

Po długotrwałym użytkowaniu może być konieczna wymiana szczotek węglowych. W przypadku występowania dużej ilości isker szczotki powinny zostać sprawdzone przez uprawnionego technika serwisowego.

UWAGA!

Wymiany szczotek może dokonać wyłącznie uprawniony technik serwisowy.

SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING!

Read all warnings, safety instructions and other instructions. Failure to follow all the instructions and safety instructions can result in the risk of electric shock, fire and/or serious personal injury. Save these instructions and safety instructions for future reference. The term "power tool" in the warnings below refers to your mains-powered (corded) or battery-powered (cordless) power tool.

WORK AREA

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gases or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep children and onlookers at a safe distance when using power tools.
- You can easily lose control of the tool if you are distracted.

ELECTRICAL SAFETY

- The plug on the power tool must match the power point. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the power

tool, or to pull out the plug from the mains. Keep the power cord away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.

- Only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.
- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a power point protected by a residual current device RCD. Using an RCD reduces the risk of electric shock.

PERSONAL SAFETY

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention when using a power tool can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Always wear safety glasses. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the power cord and/or the battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch, or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position, increases the risk of accidents and injuries.
- Remove Allen keys/spanners etc. before starting the power tool. Allen keys, or the like, left in a rotating part of a power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This will ensure you have better control over the tool in unexpected situations.

- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow familiarity with similar tools to lead to exaggerated self-confidence and to neglect the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

USING AND LOOKING AFTER POWER TOOLS

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and safer when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.
- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Keep the power tool properly maintained. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality.

If the power tool is damaged, it must be repaired before being used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold and control the tool in unexpected situations.

SERVICE

The power tool must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR MIXER

- Always hold the handle with both hands. Loss of control can result in serious personal injury.
- Ensure adequate ventilation when mixing flammable material to avoid formation of dangerous atmosphere. Fumes can be inhaled, or can be ignited by sparks from the power tool.
- Do not mix food. Power tools and their accessories are not intended for food processing.
- Keep the power cord away from the work area. The power cord can fasten in the mixer head.
- Place the mixer vessel on a stable and secure surface. The vessel can move unexpectedly if it is not correctly secured.

- Make sure that liquid does not splash on the casing of the power tool. The penetration of liquid in the power tool can result in material damage and cause an electric shock.
- Follow all the instructions and warnings for the material that is to be mixed. The material to be mixed can be harmful to health.
- If the power tool drops into the material to be mixed, pull out the plug immediately and have the power tool checked by qualified personnel. Do not reach into the vessel before pulling out the plug – risk of electric shock.
- Never put your hands or any objects in the mixer vessel when mixing is in progress. Contact with the mixer head can result in serious personal injury.
- Only start and switch off the tool in the mixer vessel. The mixer head can flex or rotate out of control.

MINIMISATION OF NOISE AND VIBRATION

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
 - Only use the tool in accordance with these instructions.
 - Check that the tool is in good condition.
 - Only use accessories that are in good condition, and suitable for the job.
 - Keep a firm grip on the handles/grips.

- Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

SYMBOLS

The following symbols can be of importance for how you should use the tool. Make sure you understand the symbols and their significance.

	Read the instructions.
	Approved in accordance with the relevant directives.
	Recycle discarded product in accordance with local regulations.
	Safety class II.
	Wear safety glasses.
	Use ear protection.
	Wear a face mask.

TECHNICAL DATA

Rated voltage	230 V ~ 50 Hz
Power consumption	1220 W
Gears	2
Speed, no load	0–480/0–800/min
Cord length	2 m
Weight	4.6 kg
Safety class	II
Thread for accessories	M14x2
Max diameter, mixer	120 mm
Sound pressure level, LpA	85.0 dB(A), K=3 dB
Sound power level, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Vibration level	4.79 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Always use ear protection!

The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a

standardised test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-2-10:2017.

WARNING!

The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

DESCRIPTION

1. *Power switch with speed control*
2. *Power switch lock*
3. *Knob for speed setting*
4. *Spindle*
5. *Mixer*
6. *Ventilation openings*
7. *Spanner, 2x*
8. *Control knob*

FIG. 1

ASSEMBLY

1. Screw the two parts of the mixer together (5).
2. Screw the mixer (5) in the spindle (4).
3. Hold the spindle (4) with one spanner (7) and tighten the mixer (5) with the other spanner (7).
4. Repeat in the reverse order to remove the mixer.

FIG. 2

USE

INTENDED USE

The paint/cement mixer is intended for mixing fluid and dry materials, such as paint, mortar, glue and plaster etc. Use suitable accessories and a suitable speed for the actual material. The paint/cement mixer is only intended for household use, and is not suitable for commercial purposes.

STARTING/STOPPING

Normal use

1. Press in the power switch lock (2).
2. Press the power switch (1) to start the paint/cement mixer.
3. Release the power switch (1) to switch off the paint/cement mixer.

FIG. 3

Continuous operation

1. Press in the power switch lock (2).
2. Press the power switch (1) to start the paint/cement mixer.
3. Press in the power switch lock (2) again for continuous operation.
4. Tap the power switch (1) to switch off the paint/cement mixer.

FIG. 4

Speed control

1. Set the required speed with the speed control (3).
2. Select low or high gear with the gear selector (4). **I** – low gear, **II** – high gear.

NOTE:

Switch off the paint/cement mixer and wait until all moving parts have completely stopped before changing gear, otherwise the paint/cement mixer can be damaged.

USE

1. Run the paint/cement mixer at low speed when dipping it in, or pulling it out from the material, to avoid splashing.
2. Increase the speed of the mixer slowly to prevent overheating the motor.
3. Move the mixer around in the mixing drum during the mixing. Continue mixing until there is a smooth mixture.

NOTE:

Always switch off the paint/cement mixer and pull out the plug before adjusting, maintenance, cleaning or replacing accessories.

MAINTENANCE

NOTE:

Always switch off the paint/cement mixer and unplug the power cord before adjusting, maintenance, cleaning or replacing accessories.

CLEANING

- Keep the safety devices, ventilation openings and motor casing on the paint/cement mixer clean. Clean the paint/cement mixer with a clean cloth, or with compressed air at low pressure.
- Clean the paint/cement mixer after use.
- Clean the paint/cement mixer with a cloth moistened with a mild detergent.

NOTE:

Do not use strong detergent or solvent, this can damage the plastic parts on the paint/cement mixer. Make sure no water gets into the paint/cement mixer.

CARBON BRUSHES

The carbon brushes may need to be replaced after prolonged use. Have the carbon brushes checked by an authorised technician if there are a lot of sparks.

NOTE:

The carbon brushes must only be replaced by an authorised technician.

SICHERHEITSHINWEISE

WARNUNG!

Lesen Sie alle Warn-, Sicherheitshinweise und anderen Anweisungen durch. Werden nicht alle Anweisungen und Sicherheitshinweise befolgt, besteht Stromschlag-, Brand- oder schwere Verletzungsgefahr. Bewahren Sie diese Anweisungen und Sicherheitshinweise für die zukünftige Verwendung auf. Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den nachfolgenden Warnungen bezieht sich auf netzbetriebene (mit Kabel) und batteriebetriebene (kabellose) Elektrowerkzeuge.

ARBEITSBEREICH

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Unordentliche und dunkle Arbeitsplätze erhöhen die Gefahr von Verletzungen.
- Elektrowerkzeuge dürfen nicht in explosiven Umgebungen verwendet werden, z. B. in der Nähe brennbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dampf entzünden können.
- Kinder und umstehende Personen müssen sich während der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand befinden.
- Bei Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss zur Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Es darf kein Adapter mit einem geerdeten Elektrowerkzeug verwendet werden. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern die Gefahr eines Stromschlags.
- Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Herden oder

Kühlschränken muss vermieden werden. Wird der Körper geerdet, steigt die Gefahr eines Stromschlags.

- Elektrowerkzeuge dürfen weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Dringt Wasser in ein Elektrowerkzeug ein, steigt die Gefahr eines Stromschlags.
- Achten Sie auf das Kabel. Das Elektrowerkzeug darf nicht am Kabel getragen oder gezogen oder am Kabel aus der Steckdose gezogen werden. Das Kabel vor Wärme, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen schützen. Beschädigte oder verhedderte Kabel können zu einer erhöhten Gefahr eines Stromschlags führen.
- Wird das Werkzeug im Freien verwendet, dürfen nur Verlängerungskabel verwendet werden, die für die Verwendung im Freien zugelassen sind. Kabel für die Verwendung im Freien reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.
- Muss das Elektrowerkzeug in einer feuchten Umgebung verwendet werden, muss der Netzanschluss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter gesichert sein. Fehlerstrom-Schutzschalter reduzieren die Gefahr eines Stromschlags.

PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- Arbeiten Sie aufmerksam. Seien Sie vorsichtig und wenden Sie bei Arbeiten mit Elektrowerkzeugen den gesunden Menschenverstand an. Arbeiten Sie nicht mit Elektrowerkzeugen, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unaufmerksamkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Der Art und Verwendung des Elektrowerkzeugs angepasste Sicherheitsausrüstung wie eine Staubfiltermaske, rutschfeste

Sicherheitsschuhe, Schutzhelm und Gehörschutz verringern die Gefahr von Verletzungen.

- Ein unbeabsichtigter Start muss vermieden werden. Kontrollieren Sie, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie das Kabel verbinden, die Batterie einsetzen bzw. das Werkzeug anheben oder tragen. Die Unfallgefahr ist hoch, wenn Sie das Elektrowerkzeug mit dem Finger an der Ein-/Austaste tragen oder an den Strom anschließen, wenn das Werkzeug bereits eingeschaltet ist.
- Stellschlüssel u. Ä. entfernen, bevor Sie das Elektrowerkzeug starten. Schlüssel oder Ähnliches, die sich noch an rotierenden Teilen eines Elektrowerkzeugs befinden, können zu Verletzungen führen.
- Überstrecken Sie sich bei der Arbeit nicht. Sorgen Sie immer für einen festen Stand und gutes Gleichgewicht. So haben Sie in unerwarteten Situationen mehr Kontrolle über das Elektrowerkzeug.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Haare, Kleidung und Handschuhe dürfen nicht in die Nähe beweglicher Teile kommen. Weite Kleidung, loser Schmuck oder langes Haar kann sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Geräte zum Absaugen und Sammeln von Staub müssen, soweit vorhanden, korrekt angeschlossen und verwendet werden. Diese Geräte können Probleme im Zusammenhang mit Staub verringern.
- Werden Sie durch die Arbeit mit ähnlichen Elektrowerkzeugen nicht zu selbstsicher und vernachlässigen Sie die Sicherheitshinweise für die Arbeit mit Elektrowerkzeugen dadurch nicht. Denken Sie daran, dass ein Bruchteil einer Sekunde reicht, in dem Sie unaufmerksam oder nachlässig sind, um zu schweren Verletzungen zu führen.

VERWENDUNG UND PFLEGE VON ELEKTROWERKZEUGEN

- Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie ein geeignetes Elektrowerkzeug für die beabsichtigten Arbeiten. Das Werkzeug funktioniert besser und sicherer mit der vorgesehenen Belastung.
- Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich nicht am Schalter ein- oder ausschalten lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Schalter bedient werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie das Kabel bzw. entfernen Sie die Batterie, bevor Anpassungen durchgeführt, Zubehör ausgetauscht oder das Elektrowerkzeug weggelegt wird. Diese vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern die Gefahr, dass sich das Elektrowerkzeug unbeabsichtigt einschaltet.
- Nicht verwendete Elektrowerkzeuge müssen außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden. Kinder oder Personen, die das Elektrowerkzeug nicht kennen oder diese Anweisungen nicht gelesen haben, dürfen das Elektrowerkzeug nicht verwenden. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen verwendet werden.
- Elektrowerkzeuge müssen gepflegt werden. Kontrollieren Sie, dass bewegliche Teile korrekt eingestellt sind und sich frei bewegen können, dass keine Teile falsch montiert oder kaputt sind und dass die Funktion nicht beeinträchtigt ist. Ist das Elektrowerkzeug beschädigt, muss es vor der nächsten Verwendung repariert werden. Viele Unfälle sind auf mangelhaft gepflegte Elektrowerkzeuge zurückzuführen.
- Schneidewerkzeuge müssen scharf und sauber gehalten werden. Korrekt gepflegte Schneidewerkzeuge mit scharfen Schneiden klemmen weniger und sind leichter zu kontrollieren.

- Elektrowerkzeuge, Zubehör, Bits usw. müssen gemäß diesen Anweisungen und unter Beachtung der vorherrschenden Arbeitsverhältnisse und der zu erledigenden Aufgabe verwendet werden. Die Verwendung von Elektrowerkzeugen für andere Zwecke als die beabsichtigten kann gefährlich sein.
- Griffe und Griffflächen müssen sauber, trocken und öl- und fettfrei sein. Durch rutschige Griffe und Griffflächen sind Elektrowerkzeuge schwierig zu halten und in unerwarteten Situationen schwer zu kontrollieren.

WARTUNG

Das Elektrowerkzeug darf nur von qualifiziertem Personal gewartet werden, das gleichwertige Ersatzteile verwendet. Dies gewährleistet die Sicherheit des Elektrowerkzeugs.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR RÜHRER

- Der Griff des Werkzeugs muss mit beiden Händen gut festgehalten werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu schweren Verletzungen führen.
- Beim Mischen von brennbaren Materialien ist eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten, um die Bildung einer gefährlichen Atmosphäre zu vermeiden. Entstehende Dämpfe können eingeatmet oder durch die vom Elektrowerkzeug ausgestrahlten Funken entzündet werden.
- Mischen Sie keine Lebensmittel. Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Lebensmittelverarbeitung vorgesehen.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern. Das Kabel kann sich im Mischerkopf verfangen.
- Stellen Sie das Mischgefäß auf eine stabile und sichere Oberfläche. Wenn der

Behälter nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann er sich unerwartet bewegen.

- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit auf das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt. Das Eindringen von Flüssigkeit in das Elektrowerkzeug kann Sachschäden und einen Stromschlag verursachen.
- Befolgen Sie alle Anweisungen und Warnungen für das zu mischenden Material. Das zu mischende Material kann gesundheitsschädlich sein.
- Wenn das Elektrowerkzeug in das zu mischenden Material fällt, entfernen Sie sofort den Stecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von qualifiziertem Personal überprüfen. Greifen Sie nicht in den Behälter, bevor Sie den Stecker gezogen haben – es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Legen Sie während des Mischens niemals Ihre Hände oder Gegenstände in das Mischgefäß. Die Berührung mit dem Mischerkopf kann zu ernstesten Verletzungen führen.
- Starten und stoppen Sie das Werkzeug nur im Mischbehälter. Der Mischerkopf kann sich unkontrolliert verbiegen oder drehen.

MINIMIERUNG VON LÄRM UND VIBRATIONEN

- Planen Sie die Arbeiten so, dass starke Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt werden.
- Um Lärm und Vibrationen bei der Verwendung zu minimieren, sollten die Verwendungsdauer begrenzt und Einstellungen mit einem niedrigen Lärm- und Vibrationspegel sowie geeignete Schutzausrüstung verwendet werden.
- Es müssen die nachfolgenden Maßnahmen ergriffen werden, um die Risiken aufgrund von Vibrationen bzw. Lärm zu minimieren:

- Das Werkzeug darf nur in Übereinstimmung mit diesen Anweisungen verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Werkzeug in gutem Zustand befindet.
- Verwenden Sie nur unbeschädigtes Zubehör, das für die Arbeiten geeignet ist.
- Halten Sie das Werkzeug am Griff/ den Griffflächen fest.
- Pflegen und schmieren Sie das Werkzeug gemäß diesen Anweisungen.

SYMBOLS

Die nachfolgenden Symbole sind für die Verwendung des Werkzeugs wichtig. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Symbole und deren Bedeutung verstehen.

	Die Bedienungsanleitung lesen.
	Zulassung gemäß den geltenden Vorschriften/Verordnungen.
	Das verbrauchte Produkt gemäß den geltenden Bestimmungen dem Recycling zuführen.
	Schutzklasse II.
	Verwenden Sie eine Schutzbrille.
	Gehörschutz verwenden.
	Atemschutz tragen.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung	230 V ~ 50 Hz
Leistungsaufnahme	1.220 W
Anzahl Stufen	2

Drehzahl, ohne Last	0–480/0–800/min
Kabellänge	2 m
Gewicht	4,6 kg
Schutzklasse	II
Gewinde für Zubehör	M14x2
Max. Durchmesser Rührer	120 mm
Schalldruckpegel, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Schallleistungspegel, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Vibrationspegel	4,79 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

Immerein Gehörschutz tragen!

Die angegebenen Werte für Vibrationen und Lärm wurden in normierten Versuchen gemessen und können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge und einer vorläufigen Schätzung der Lärmbelastung herangezogen werden. Die Messwerte wurden gemäß EN 62841-2-10:2017 ermittelt.

WARNUNG!

Die tatsächliche Vibrations- und Lärmbelastung während der Verwendung des Werkzeugs kann je nach Verwendung des Werkzeugs und dem bearbeiteten Material vom angegebenen Gesamtwert abweichen. Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Anwenders müssen daher auf einer Einschätzung der Verhältnisse während der tatsächlichen Verwendung ergriffen werden (dies beinhaltet u. a. den gesamten Arbeitszyklus, d. h. neben der Einschaltzeit auch Zeiten, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder im Leerlauf läuft).

BESCHREIBUNG

1. *Schalter zur Drehzahleinstellung*
2. *Netzschaltersperre*
3. *Drehzahleinstellrad*
4. *Spindel*
5. *Rührer*
6. *Ventilationsöffnungen*

7. *Schraubenschlüssel, 2x*
8. *Einstellknopf*

ABB. 1**MONTAGE**

1. Die beiden Teile des Rührers miteinander verschrauben (5).
2. Den Rührer (5) in der Spindel (4) einschrauben.
3. Halten Sie die Spindel (4) mit dem einen Schraubenschlüssel (7) fest und ziehen Sie den Rührer (5) mit dem anderen Schraubenschlüssel an (7).
4. Folgen Sie den Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge, um den Rührer zu demontieren.

ABB. 2**BEDIENUNG****BESTIMMUNGSGEMÄSSE
VERWENDUNG**

Der Farb-/Zementrührer ist zum Mischen von flüssigem und trockenem Material wie Farbe, Putz, Kleber, Gips etc. vorgesehen. Immer das geeignete Zubehör und die geeignete Drehzahl für das aktuelle Material wählen. Der Farb-/Zementrührer ist ausschließlich für die Verwendung im Haushalt vorgesehen und nicht für den kommerziellen Gebrauch geeignet.

START/STOPP**Normale Verwendung**

1. Drücken Sie die Sperre der Ein-/Austaste (2) ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Austaste (1) ein, um den Farb-/Zementrührer zu starten.
3. Lassen Sie die Ein-/Austaste (1) los, um den Farb-/Zementrührer auszuschalten.

ABB. 3**Dauerbetrieb**

1. Drücken Sie die Sperre der Ein-/Austaste (2) ein.
2. Drücken Sie die Ein-/Austaste (1) ein, um den Farb-/Zementrührer zu starten.
3. Drücken Sie die Sperre der Ein-/Austaste (2) erneut für Dauerbetrieb.
4. Betätigen Sie die Ein-/Austaste (1) kurz, um den Farb-/Zementrührer auszuschalten.

ABB. 4**Drehzahlregler**

1. Stellen Sie die gewünschte Drehzahl mit dem Drehzahlregler (3) ein.
2. Stellen Sie mit dem Stufenregler (4) die niedrige oder hohe Stufe ein. **I** – niedrige Stufe, **II** – hohe Stufe.

ACHTUNG!

Den Farb-/Zementrührer ausschalten und warten, bis alle beweglichen Teile vollständig zum Stillstand gekommen sind, bevor Sie die Stufe wechseln, ansonsten kann der Farb-/Zementmischer beschädigt werden.

VERWENDUNG

1. Lassen Sie den Farb-/Zementrührer mit niedriger Drehzahl laufen, wenn er ins Material abgesenkt oder aus dem Material herausgezogen wird, um Spritzer zu vermeiden.
2. Wenn der Rührer komplett ins Material eingetaucht ist, muss die Drehzahl stufenweise erhöht werden, um eine Überhitzung des Motors zu verhindern.
3. Bewegen Sie den Rührer während des Bearbeitens im Mischgefäß. Fahren Sie mit der Bearbeitung fort, bis Sie eine gleichmäßige Mischung erhalten haben.

ACHTUNG!

Stellen Sie immer den Farb-/Zementrührer aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen vornehmen sowie vor dem Warten, Reinigen und dem Austausch von Zubehör.

PFLEGE**ACHTUNG!**

Stellen Sie immer den Farb-/Zementrührer aus und ziehen Sie das Kabel, bevor Sie Einstellungen vornehmen sowie vor dem Warten, Reinigen und dem Austausch von Zubehör.

REINIGUNG

- Halten Sie die Sicherheitsanordnungen, Ventilationsöffnungen und das Motorgehäuse des Farb-/Zementrührers sauber. Wischen Sie den Farb-/Zementrührer mit einem sauberen Tuch ab oder säubern Sie ihn mit Druckluft mit geringem Druck.
- Reinigen Sie den Farb-/Zementrührer nach jeder Verwendung sorgfältig.
- Reinigen Sie den Farb-/Zementrührer mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel.

ACHTUNG!

Verwenden Sie keine starken Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, die den Farb-/Zementrührer beschädigen könnten. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Farb-/Zementrührer eindringt.

KOHLEBÜRSTEN

Nach längerer Verwendung kann es erforderlich sein, die Kohlebürsten auszutauschen. Lassen Sie einen Servicetechniker die Kohlebürsten bei starker Funkenbildung kontrollieren.

ACHTUNG!

Die Kohlebürsten dürfen ausschließlich von einem zugelassenen Servicetechniker ausgetauscht werden.

TURVALLISUUSOHJEET

VAROITUS!

Lue kaikki varoitukset, turvallisuusohjeet ja muut ohjeet. Ohjeiden ja turvatoimien noudattamatta jättäminen voi johtaa sähkötapaturmaan, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. Säilytä nämä ohjeet ja turvallisuusohjeet myöhempää käyttöä varten. Jäljempänä olevissa varoituksissa termi sähkötyökalu viittaa verkkovirralla (johdollinen) tai akulla (johdoton) toimiviin sähkötyökaluihin.

TYÖSKENTELYALUE

- Työskentelyalue on pidettävä puhtaana ja hyvin valaistuna. Ahtaat ja pimeät tilat lisäävät loukkaantumiseriskiä.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut synnyttävät kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja sivulliset turvallisen välimatkan päässä, kun käytät sähkötyökaluja.
- Jos jokin häiritsee sinua, saatat menettää työkalun hallinnan.

SÄHKÖTURVALLISUUS

- Sähkötyökalun pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muuta pistotulppaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovittamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähkötapaturmien riskiä.
- Vältä koskettamista maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, pattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähkötapaturman riski kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähkötapaturman riski kasvaa.

- Varo johtoa. Älä koskaan kanna tai vedä työkalua johdosta äläkä irrota pistotulppaa johdosta vetämällä. Suojaa johto kuumuudelta, öljyltä, teräviltä reunoilta ja liikkuvilta osilta. Vaurioituneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähkötapaturmien riskiä.
- Jos työkalua käytetään ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa. Ulkokäyttöön suunniteltu johto vähentää sähkötapaturmien riskiä.
- Jos sähkötyökalujen käyttö kosteassa ympäristössä on väistämätöntä, käytä vikavirtakytkimellä suojattua pistorasiaa. Vikavirtasuojakytkimet vähentävät sähkötapaturmien riskiä.

HENKILÖKOHTAINEN TURVALLISUUS

- Ole tarkkana. Ole aina varovainen ja käytä tervettä järkeä sähkötyökaluilla työskennellessäsi. Älä koskaan käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus sähkötyökaluja käytettäessä voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojarusteita. Käytä suojalaseja. Työkalun tyypistä ja käytöstä riippuen turvavarusteet, kuten pölysuodatinmaski, pitävät turvakengät, suojakypärä ja kuulosuojaimet, vähentävät loukkaantumiseriskiä.
- Vältä tahaton käynnistys. Varmista, että virtakytkin on pois päältä ennen kuin kytket pistotulpan tai akun tai nostat/kannat sähkötyökalua. Onnettomuusriski on suuri, jos kuljetat sähkötyökalua sormi virtakytkimellä tai kytket sähkötyökaluun virran kytkimen ollessa päällä-asennossa.
- Poista säätöavaimet ja vastaavat ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jätetty avain tai vastaava esine voi aiheuttaa tapaturman.

- Älä kurkota liian kauas. Pidä aina tukeva jalansija ja hyvä tasapaino. Näin voit hallita sähkötyökalua paremmin odottamattomissa tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsi-ineet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos käytettävissä on pölynpoisto- ja keräyslaitteita, ne on kytkettävä ja niitä on käytettävä oikein. Tällaiset laitteet voivat vähentää pölyn aiheuttamien ongelmien riskiä.
- Älä anna samankaltaisilla sähkötyökaluilla työskentelyn tuttuuden tehdä sinusta liian itsevarmaa ja jätä huomioimatta sähkötyökalun turvallisuusohjeet. Muista, että sekunnin murto-osan tarkkaamattomuus tai huolimattomuus riittää aiheuttamaan vakavan vamman.

SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä oikeanlaisia sähkötyökaluja suunniteltuun työhön. Työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin, kun sitä kuormitetaan suunnitellulla kuormalla.
- Älä käytä sähkötyökaluja, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä kytkimellä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata kytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Irrota pistotulppa ja/tai irrota akku ennen kuin teet säätöjä, vaihdat tarvikkeen tai lopetat sähkötyökalun käytön. Tällaiset ennaltaehkäisevät turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.
- Sähkötyökalut, jotka eivät ole käytössä, on pidettävä lasten ulottumattomissa. Älä koskaan anna lasten tai henkilöiden, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita,

käyttää sitä. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat ihmiset.

- Sähkötyökalujen huolto Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne liikkuvat vapaasti, että mitään osia ei ole koottu väärin, että ne eivät ole rikki ja ettei ole muita toimintaan vaikuttavia tekijöitä. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä voidaan käyttää uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Asianmukaisesti huolletut ja terävät leikkuutyökalut takertelevat vähemmän ja ovat helpommin hallittavissa.
- Käytä sähkötyökalua, tarvikkeita, teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti ottaen huomioon vallitsevat työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttäminen muuhun kuin niiden käyttötarkoitukseen voi olla vaarallista.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat puhtaina, kuivina ja vapaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat vaikeuttavat sähkötyökalun pitämistä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

HUOLTO

Sähkötyökaluja saa huoltaa vain pätevä henkilökunta käyttäen samanlaisia varaosia. Näin varmistetaan, että sähkötyökalu pysyy turvallisena.

MAALI-/SEMENTTISEKOITTIMEN TURVALLISUUSOHJEET

- Pidä aina työkalun kahvoista tukevasti kiinni molemmiin käsiin. Hallinnan menettäminen voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta, kun sekoitat syttyviä materiaaleja, jotta vältetään vaarallisten ilmaseosten muodostuminen. Syntyvä höyry voidaan hengittää tai se voi syttyä sähkötyökalun kipinoista.

- Älä sekoita elintarvikkeita. Sähkötyökaluja ja niiden lisävarusteita ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden käsittelyyn.
- Pidä johto poissa työalueelta. Johto voi jäädä kiinni sekoittajan päähän.
- Aseta sekoitusastia vakaalle ja turvalliselle alustalle. Jos astiaa ei ole kiinnitetty kunnolla, se voi liikkua odottamatta.
- Varmista, ettei sähkötyökalun koteloon roisku nestettä. Sähkötyökaluun tunkeutuva neste voi aiheuttaa omaisuusvahinkoja ja sähkötapaturman.
- Noudata kaikkia sekoitettavan materiaalin ohjeita ja varoituksia. Sekoitettava materiaali voi olla terveydelle haitallista.
- Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota se välittömästi pistorasiasta ja anna pätevä henkilön tarkastaa se. Älä kirkota astiaan ennen kuin pistotulppa on vedetty ulos - sähkötapaturman vaara.
- Älä koskaan laita käsiä tai esineitä sekoitusastiaan sekoituksen aikana. Kosketus sekoittajan päähän voi aiheuttaa vakavan henkilövahingon.
- Käynnistä ja pysäytä työkalu vain sekoitusastiasa. Sekoituspää saattaa taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.

MELUN JA TÄRINÄN MINIMOINTI

- Suunnittele työ niin, että altistuminen voimakkaalle tärinälle jakautuu pidemmälle ajalle.
- Rajoita melua ja tärinää käytön aikana rajoittamalla käyttöaikaa, käyttämällä tärinää ja melua vähentäviä työasentoja ja käyttämällä asianmukaisia suojavarusteita.
- Ryhdy seuraaviin toimenpiteisiin tärinälle ja/tai melulle altistumisesta aiheutuvien riskien minimoimiseksi:
 - Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.

- Tarkasta, että työkalu on hyvässä kunnossa.
- Käytä hyväkuntoisia, tehtävään sopivia varusteita.
- Pidä tiukasti kiinni kahvoista/tartuntapinnoista.
- Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

SYMBOLIT

Seuraavat symbolit voivat olla tärkeitä työkalun käytön kannalta. Varmista, että ymmärrät symbolit ja niiden merkityksen.

	Lue käyttöohje.
	Hyväksytty voimassa olevien direktiivien/säädösten mukaisesti.
	Käytöstä poistettu tuote on kierrätettävä voimassa olevien säännösten mukaisesti.
	Suojausluokka II.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulonsuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta.

TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite	230 V ~ 50 Hz
Ottoteho	1220 W
Vaihteiden lukumäärä	2
Nopeus kuormittamattomana	0–480/0–800 r/min
Johdon pituus	2 m
Paino	4,6 kg
Suojausluokka	II
Kierre varusteita varten	M14x2
Max. halkaisija, sekoitin	120 mm

Äänenpainetaso, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Äänitehotaso, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Tärinä	4,79 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Käytä ainakuulosuojaimia!

Tärinän ja melun ilmoitettua arvoa, joka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen keskinäiseen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mitatut arvot on määritetty standardin EN 62841-2-10:2017 mukaisesti.

VAROITUS!

Todellinen tärinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritellystä kokonaisarvosta riippuen siitä, miten työkalua käytetään ja mitä materiaalia käsitellään. Määritä sen vuoksi käyttäjän suojelemiseksi tarvittavat turvatoimenpiteet, jotka perustuvat arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työnkulun osat, kuten aika, jolloin työkalu on pois päältä ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

KUVAUS

1. Kytkin, jossa on nopeudensäätö
2. Kytkimen salpa
3. Nopeuden säätönuppi
4. Istukka
5. Sekoitin
6. Tuuletusaukot
7. Kiintoavain, 2x
8. Säätönuppi

KUVA 1

ASENNUS

1. Ruuvaa sekoittimen kaksi osaa yhteen (5).
2. Kiinnitä sekoitin (5) istukkaan (4).

3. Pidä istukasta (4) kiinni toisella avaimella (7) ja kiristä sekoitin (5) toisella avaimella (7).
4. Noudata ohjeita käänteisessä järjestyksessä, jos haluat irrottaa sekoittimen.

KUVA 2

KÄYTTÖ

KÄYTTÖTARKOITUS

Maali-/sementtisekoitin on suunniteltu nestemäisten ja kuivien materiaalien, kuten maalin, laastin, liiman, kipsin jne. sekoittamiseen. Käytä kyseiselle materiaalille sopivaa lisävarustetta ja nopeutta. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön, ei kaupalliseen käyttöön.

KÄYNNISTYS/PYSÄYTYS

Normaali käyttö

1. Paina virtakytkimen salpaa (2).
2. Käynnistä maali-/sementtisekoitin painamalla virtakytkintä (1).
3. Sammuta maali-/sementtisekoitin vapauttamalla virtakytkin (1).

KUVA 3

Jatkuva toiminta

1. Paina virtakytkimen salpaa (2).
2. Käynnistä maali-/sementtisekoitin painamalla virtakytkintä (1).
3. Paina kytkimen salpaa (2) uudelleen jatkuvaan toimintaa varten.
4. Sammuta maali-/sementtisekoitin painamalla lyhyesti kytkintä (1).

KUVA 4

Nopeuden säätö

1. Aseta haluamasi pyörimisnopeus valitsimella (3).

- Valitse pieni tai suuri vaihde vaihteenvalitsimella (4). I - pieni vaihde, II - suuri vaihde.

HUOM!

Pysäytä maali-/sementtisekoitin ja odota, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet ennen vaihteen vaihtamista, sillä muutoin maali-/sementtisekoitin voi vaurioitua.

KÄYTTÖ

- Käytä maali-/sementtisekoitinta alhaisella nopeudella, kun lasket sen materiaaliin tai vedät sitä ulos, jotta vältetään roiskuminen.
- Kun sekoitin on uponnut kokonaan materiaaliin, nopeutta on nostettava asteittain moottorin ylikuumenemisen estämiseksi.
- Siirrä sekoitinta sekoitusastiassa käsittelyn aikana. Jatka käsittelyä, kunnes seos on homogeeninen.

HUOM!

Sammuta maali-/sementtisekoitin ja irrota se pistorasiasta aina ennen säätöjä, huoltoa, puhdistusta ja lisävarusteiden vaihtoa.

HUOLTO

HUOM!

Sammuta maali-/sementtisekoitin ja irrota se pistorasiasta aina ennen säätöjä, huoltoa, puhdistusta ja lisävarusteiden vaihtoa.

PUHDISTUS

- Pidä maali-/sementtisekoittimen turvalaitteet, tuuletusaukot ja moottorikotelo puhtaina. Pyyhi puhtaaksi puhtaalla liinalla tai puhalla puhtaaksi paineilmalla matalalla paineella.
- Puhdista maali-/sementtisekoitin jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista maali-/sementtisekoitin miedolla pesuaineella kostutetulla liinalla.

HUOM!

Älä käytä voimakkaita pesu- tai liuotainaineita, sillä ne voivat vahingoittaa maali-/sementtisekoittimen muoviosia. Varmista, että vettä ei pääse tunkeutumaan maali-/sementtisekoittimeen.

HIILIHARJAT

Hiiliharjat on ehkä vaihdettava pitkäaikaisen käytön jälkeen. Tarkastuta hiiliharjat valtuutetussa huoltoliikkeessä, jos kipinäointi on voimakasta.

HUOM!

Hiiliharjat saa vaihtaa vain pätevä huoltoteknikko.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

ATTENTION !

Lisez tous les avertissements, consignes de sécurité et autres instructions. Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut entraîner des accidents électriques, des incendies et/ou des blessures graves.

Conservez les présentes instructions et consignes de sécurité pour une utilisation ultérieure. Le terme « outil électrique » dans les mises en garde ci-dessous couvre les outils électriques qui se branchent sur le secteur (avec fil) ou alimentés par batterie (sans fil).

PLAGE DE FONCTIONNEMENT

- L'espace de travail doit être propre et bien éclairé. Les espaces encombrés et mal éclairés augmentent les risques de blessure.
- N'utilisez pas les outils électriques dans un environnement explosif, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les vapeurs.
- Éloignez les enfants et les personnes à proximité à une distance de sécurité lorsque vous utilisez l'outil électrique.
- Si votre attention est détournée, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'outil électrique doit être compatible avec la prise secteur. Ne modifiez jamais la fiche secteur de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais un adaptateur avec des outils électriques reliés à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant compatibles réduisent le risque d'accidents électriques.
- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre telles que

des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque d'accidents électriques augmente si le corps est mis à la terre.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Si de l'eau pénètre dans l'outil électrique, le risque d'accident électrique augmente.
- Faites attention au cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter ou tirer l'outil électrique et ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche secteur. Protégez le cordon de la chaleur, des huiles, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque d'accidents électriques.
- Si vous utilisez l'outil à l'extérieur, vous devez utiliser exclusivement une rallonge homologuée pour une utilisation en extérieur. Un cordon prévu pour une utilisation en extérieur réduit le risque d'accidents électriques.
- S'il n'est pas possible d'éviter d'utiliser l'outil électrique dans un environnement humide, vous devez utiliser une prise de courant protégée par un disjoncteur différentiel. Les disjoncteurs différentiels réduisent le risque d'accidents électriques.

SÉCURITÉ PERSONNELLE

- Soyez vigilant. Soyez toujours attentif et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez des outils électriques. N'utilisez jamais l'outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention alors que vous utilisez l'outil électrique peut provoquer des blessures graves.
- Portez des équipements de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection. Selon le type et l'utilisation de l'outil, les équipements de sécurité tels que masques anti-poussières, chaussures de

sécurité antidérapantes, casques de sécurité et protections auditive réduisent le risque de blessures.

- Évitez les démarrages accidentels. Vérifiez que l'interrupteur d'alimentation est en position d'arrêt avant de brancher la fiche réseau et/ou la batterie, ou de soulever/ de porter l'outil électrique. Le risque d'accident est important si vous portez l'outil électrique en gardant le doigt sur l'interrupteur ou branchez l'outil avec l'interrupteur en position de marche.
- Avant de démarrer l'outil électrique, retirez les clés de réglage. Une clé ou similaire laissée en prise dans une partie rotative de l'outil électrique peut provoquer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Veillez à garder un bon appui au sol et un bon équilibre. De cette manière, vous contrôlerez mieux l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et les gants à distance des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces mobiles.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, il doit être raccordé et utilisé de manière appropriée. Ce genre de dispositif permet de réduire les risques liés à la poussière.
- Même si vous avez l'habitude de travailler avec des outils électriques similaires, ne vous laissez pas emporter par un excès de confiance en ignorant les consignes de sécurité de l'outil électrique. Rappelez-vous qu'il suffit d'une fraction de seconde d'inattention ou de négligence pour causer des blessures graves.

UTILISATION ET ENTRETIEN DES OUTILS ÉLECTRIQUES

- Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique adapté au travail prévu. En faisant fonctionner l'outil sous la charge pour laquelle il est conçu, son efficacité et sa sécurité seront optimales.
- N'utilisez pas l'outil électrique s'il n'est pas possible de l'allumer et de l'éteindre au moyen de l'interrupteur. Les outils électriques dont l'interrupteur ne permet pas de commander le fonctionnement sont dangereux et doivent être réparés.
- Avant d'effectuer des réglages, de remplacer des accessoires ou de ranger l'outil électrique, débranchez le cordon et/ ou retirez la batterie. Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Gardez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants. Ne laissez jamais des enfants ou des personnes non familiarisées avec l'outil électrique, ou n'ayant pas pris connaissance de ces instructions, utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretien de l'outil électrique Vérifiez que les pièces mobiles sont correctement réglées et bougent sans entrave, qu'aucune pièce n'est mal montée ou cassée, et qu'aucun autre facteur ne peut nuire au bon fonctionnement de l'outil. Si l'outil électrique est endommagé, il doit être réparé avant de pouvoir être utilisé de nouveau. Les outils électriques mal entretenus sont la cause de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Les outils de coupe correctement entretenus et bien aiguisés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à maîtriser.

- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail effectives et de la nature du travail à effectuer. Il peut être dangereux d'utiliser l'outil électrique à des fins autres que celles pour lesquelles il est conçu.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension propres, sèches et exemptes d'huile et de graisse. Les poignées et les surfaces de préhension glissantes rendent l'outil électrique difficile à tenir et à maîtriser dans des situations imprévues.

ENTRETIEN

Les outils électriques ne peuvent être entretenus que par un personnel qualifié et avec des pièces de rechange identiques. pour maintenir la sûreté de l'outil électrique.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR LES MALAXEURS

- Tenez toujours la poignée de l'appareil à deux mains. La perte de contrôle peut provoquer des blessures graves.
 - Assurez une ventilation suffisante lors du mélange de matériaux inflammables, afin d'éviter la formation d'une atmosphère dangereuse. Les vapeurs peuvent être inhalées ou enflammées par les étincelles produites par l'outil électrique.
 - Ne pas mélanger de produits alimentaires. L'outil électrique et ses accessoires ne sont pas destinés au traitement des denrées alimentaires.
 - Éloignez le cordon de la zone de travail. Le cordon peut se prendre dans la tête du malaxeur.
 - Installez le récipient sur une base stable et sûre. Un récipient mal installé peut se déplacer de manière intempestive.
 - Veillez à ce que le liquide n'éclabousse pas le carter de l'appareil électrique.
- La pénétration de liquides dans l'appareil électrique peut provoquer des dommages matériels et provoquer des accidents électriques.
- Conformez-vous à toutes les consignes et instructions concernant le matériau à mélanger. Le matériau à mélanger peut être toxique.
 - Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez immédiatement la fiche secteur et faites contrôler l'outil électrique par un personnel qualifié. Ne touchez pas le contenu du récipient tant que la fiche secteur n'a pas été débranchée : risque d'accident électrique.
 - Ne plongez jamais les mains ou un objet dans le récipient pendant le mélange. Le contact avec la tête du malaxeur peut provoquer des blessures graves.
 - Mettez l'outil en marche et éteignez-le exclusivement dans le récipient de mélange. La tête du mélangeur peut se tordre ou tourner de manière incontrôlée.

RÉDUCTION DU BRUIT ET DES VIBRATIONS

- Planifiez le travail de manière à répartir l'exposition aux fortes vibrations sur une période prolongée.
- Pour limiter le bruit et les vibrations lors de l'utilisation, limitez le temps d'utilisation, préférez les modes de fonctionnement présentant de faibles niveaux de vibration et de bruit, et portez des équipements de protection adéquats.
- Afin de réduire les risques liés à l'exposition aux vibrations et/ou au bruit, prenez les précaution suivantes :
 - N'utilisez l'outil qu'en vous conformant aux présentes instructions.
 - Vérifiez que l'outil est en bon état.
 - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés à l'utilisation qui en sera faite.

- Tenez fermement les poignées/surfaces de préhension.
- Entretenez et lubrifiez l'outil conformément aux présentes instructions.

PICTOGRAMMES

Les pictogrammes ci-dessous peuvent être importants pour l'utilisation de l'outil. Assurez-vous de bien comprendre les pictogrammes et leur signification.

	Lisez le mode d'emploi.
	Conforme aux directives et règlements en vigueur.
	Tout appareil en fin de vie doit être recyclé conformément à la réglementation en vigueur.
	Classe de protection II.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	Portez une protection respiratoire.

FICHE TECHNIQUE

Tension nominale	230 V ~ 50 Hz
Consommation électrique	1220 W
Nombre de rapports	2
Régime moteur, sans charge	0–480/0–800 tr/min
Longueur du cordon d'alimentation	2 m
Poids	4,6 kg
Classe de protection	II
Filetage pour les accessoires	M14x2
Diamètre maxi, agitateur	120 mm
Niveau de pression acoustique, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB

Niveau de puissance acoustique, LwA
96 dB(A), K=3 dB

Niveau de vibrations 4,79 m/s², K=1,5 m/s²

Utilisez toujours une protection auditive

Le niveau de vibration et de bruit déclaré, mesuré conformément à une méthode d'essai normalisée, peut être utilisé pour comparer différents outils et effectuer une première évaluation de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été établies conformément à la norme EN 62841-2-10:2017.

ATTENTION !

Le niveau effectif de vibration et de bruit pendant l'utilisation de l'outil peut différer de la valeur totale indiquée en fonction de la manière dont l'outil est utilisé et du matériau travaillé. Il convient dès lors de déterminer les consignes de sécurité nécessaires afin de protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans des conditions d'utilisation réelles (en tenant compte de tous les éléments du cycle de travail, notamment du moment où l'outil est éteint et de celui où il tourne au ralenti, en plus du temps de démarrage).

DESCRIPTION

1. Interrupteur avec réglage du régime moteur
2. Interrupteur de verrouillage
3. Bouton de réglage du régime moteur
4. Tige
5. Agitateur
6. Ouvertures de ventilation
7. Clé de serrage, x2
8. Bouton de réglage

FIG. 1

MONTAGE

1. Vissez les deux parties de l'agitateur ensemble (5).
2. Vissez l'agitateur (5) à la tige (4).
3. Maintenez fermement la tige (4) avec l'une des clés de serrage (7) et serrez l'agitateur (5) avec l'autre clé (7).
4. Répétez l'opération en sens inverse pour démonter l'agitateur.

FIG. 2

UTILISATION

UTILISATION PRÉVUE

Le malaxeur de peinture/ciment est destiné au mélange de matériaux liquides et secs, telles que peinture, mortier, colle, plâtre, etc. Utilisez des accessoires appropriés et le régime moteur adéquat pour le matériau en question. Le malaxeur de peinture/ciment est réservé à une utilisation domestique et ne convient pas à une utilisation commerciale.

MARCHE/ARRÊT

Utilisation normale

1. Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (2).
2. Appuyez sur l'interrupteur (1) pour démarrer le malaxeur de peinture/ciment.
3. Relâchez l'interrupteur (1) pour arrêter le malaxeur.

FIG. 3

Conçu pour une exploitation en continu

1. Appuyez sur l'interrupteur de verrouillage (2).
2. Appuyez sur l'interrupteur (1) pour démarrer le malaxeur de peinture/ciment.

3. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur de verrouillage (2) pour un fonctionnement en continu.
4. Appuyez brièvement l'interrupteur (1) pour arrêter le malaxeur.

FIG. 4

Bouton du régime moteur

1. Réglez le régime moteur souhaité à l'aide du bouton (3).
2. Sélectionnez le rapport haut ou bas à l'aide du sélecteur de vitesse (4). **I** – rapport bas, **II** – rapport haut.

REMARQUE !

Éteignez le malaxeur de peinture/ciment et attendez que toutes les pièces mobiles soient complètement arrêtées avant de changer de rapport. Dans le cas contraire, vous risqueriez d'endommager le malaxeur.

UTILISATION

1. Faites tourner le malaxeur avec un régime moteur bas lorsque vous le plongez ou vous le sortez du matériau à mélanger, afin d'éviter les éclaboussures.
2. Lorsque le malaxeur est entièrement plongé dans le matériau à mélanger, le régime moteur peut être augmenté progressivement afin d'éviter la surchauffe.
3. Faites tourner le malaxeur dans le récipient lors du malaxage. Continuez à malaxer jusqu'à ce que le mélange soit homogène.

REMARQUE !

Éteignez toujours le malaxeur et débranchez la fiche secteur avant tout réglage, entretien, nettoyage et lors du changement d'accessoire.

ENTRETIEN

REMARQUE !

Éteignez toujours le malaxeur et débranchez le cordon avant tout réglage, entretien, nettoyage et lors du changement d'accessoire.

NETTOYAGE

- Maintenez les dispositifs de sécurité, les ouvertures de ventilation et le carter moteur du malaxeur propres. Nettoyez le malaxeur à l'aide d'un chiffon propre ou d'air comprimé à faible pression.
- Nettoyez le malaxeur après chaque utilisation.
- Nettoyez le malaxeur à l'aide d'un chiffon humidifié avec un détergent.

REMARQUE !

N'utilisez pas de détergent puissant ni de solvants car ils risqueraient d'endommager les pièces en plastique du malaxeur. Veillez à ce que de l'eau ne pénètre pas dans le malaxeur

BALAIS EN CARBONE

Après une longue utilisation, les balais en carbone peuvent devoir être changés. Faites contrôler les balais en carbone par un technicien d'entretien en cas de formation importante d'étincelles.

REMARQUE !

Les balais en carbone ne doivent être remplacés que par un technicien d'entretien.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

WAARSCHUWING!

Lees alle waarschuwingen, veiligheidsinstructies en andere instructies.

Als u niet alle instructies en veiligheidsinstructies opvolgt, bestaat het risico op elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel. Bewaar deze instructies en veiligheidsinstructies voor toekomstige behoeften. De term elektrisch gereedschap in de onderstaande waarschuwingen verwijst naar uw stopcontacten (met snoer) of op batterijen (snoerloos) elektrisch gereedschap.

WERKRUIMTE

- Zorg ervoor dat de werkomgeving schoon en goed verlicht is. In donkere en rommelige ruimten bestaat een groter risico van ongevallen.
- Gebruik geen elektrisch gereedschap in een explosieve omgeving, bijvoorbeeld in de buurt van brandbare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap genereert vonken, die stof of dampen kunnen ontsteken.
- Houd kinderen en omstanders op veilige afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap.
- Als u afgeleid raakt, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

ELEKTRISCHE VEILIGHEID

- De stekker van het elektrische gereedschap moet passen in het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit een adapter wanneer u geaard elektrisch gereedschap gebruikt. Niet-aangepaste stekkers en geschikte stopcontacten beperken het risico op elektrische schok.
- Zorg dat uw lichaam niet in aanraking komt met geaarde oppervlakken, zoals pijpen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.

Als uw lichaam geaard wordt, neemt het risico van elektrische ongevallen toe.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Als er water het elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schok toe.
- Wees voorzichtig met het snoer. Gebruik het snoer nooit om het elektrisch gereedschap te dragen of te trekken en trek niet aan het snoer om de stekker eruit te trekken. Voorkom dat het snoer in contact komt met warmte, olie, scherpe voorwerpen of bewegende delen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico op elektrische schok.
- Als het gereedschap buiten wordt gebruikt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat is goedgekeurd voor gebruik buitenshuis. Snoeren die zijn ontworpen voor gebruik buitenshuis beperken het risico op elektrische schok.
- Als het gebruik van elektrisch gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekvrje netaansluiting. Een aardlekschakelaar beperkt het risico op elektrische schok.

PERSOONLIJKE BEVEILIGING

- Wees altijd alert. Wees altijd voorzichtig en gebruik uw gezonde verstand als u met het elektrische gereedschap werkt. Gebruik nooit elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van gebrek aan aandacht bij het werken met elektrisch gereedschap kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik altijd persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag altijd een bril. Veiligheidsuitrusting zoals stoffiltermasker, antislip veiligheidsschoenen, veiligheidshelm en gehoorbeschermers, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, verminderen het risico op persoonlijk letsel.

- Voorkom dat u het gereedschap onbedoeld inschakelt. Zorg ervoor dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het snoer en/of de batterij plaatst of het gereedschap optilt/draagt. Het risico op ongelukken is groot als u het elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar draagt of stroom aansluit op gereedschap waarvan de schakelaar in de ingeschakelde stand staat.
- Verwijder de schakelaartoetsen en dergelijke voordat u het elektrisch gereedschap start. Sleutels of iets dergelijks die op een draaiend deel van elektrisch gereedschap achterblijven, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg ervoor dat u niet boven of buiten uw macht werkt. Zorg ervoor dat u altijd stevig en in evenwicht staat. Zo heb je in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen weg van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er hulpstukken aanwezig zijn voor het afzuigen en opvangen van stof, moeten deze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Dergelijke uitrusting kan het risico beperken op problemen die worden veroorzaakt door stof.
- Zorg ervoor dat u niet te zelfverzekerd raakt en zich niet langer aan de veiligheidsinstructies houdt als u vaker werkzaamheden met dergelijk elektrisch gereedschap heeft uitgevoerd. Vergeet niet dat een fractie van een seconde onoplettendheid of onvoorzichtigheid volstaat om ernstig letsel te veroorzaken.

GEBRUIK EN VERZORGING VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

- Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste gereedschap voor de uit te voeren werkzaamheden. Het gereedschap werkt beter en is veiliger als het wordt gebruikt met de belasting waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap waarvan de aan/uit-schakelaar niet werkt, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- Koppel de batterij los en/of verwijder deze voordat u aanpassingen maakt, accessoires vervangt of elektrisch gereedschap verwijderd. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- Elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is, moet buiten het bereik van kinderen worden opgeborgen. Laat nooit kinderen of personen die niet bekend zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies niet hebben gelezen, gebruikmaken van het gereedschap. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het wordt gebruikt door onervaren personen.
- Onderhoud het elektrisch gereedschap. Controleer of alle bewegende delen correct zijn afgesteld en vrij kunnen bewegen, en of er geen verkeerd gemonteerde of beschadigde onderdelen zijn bevestigd. Controleer ook op andere factoren die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Als het elektrische apparaat beschadigd is, moet het gerepareerd worden voordat het weer gebruikt kan worden. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschap scherp en schoon. Snijgereedschap dat op de juiste wijze

wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.

- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, bits, enz. in overeenstemming met deze instructies, met inachtneming van de heersende werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor een ander doeleinde dan het doeleinde waarvoor het is ontworpen.
- Houd handvatten en grepen schoon en droog en vrij van olie en vet. Vette handvatten en grepen zorgen ervoor dat het elektrische gereedschap in onverwachte situaties moeilijk vast en onder controle te houden is.

ONDERHOUD

Het elektrische gereedschap mag alleen worden onderhouden door geschoold vakpersoneel dat identieke reserveonderdelen gebruikt. Dit zorgt ervoor dat het elektrische gereedschap veilig blijft.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR MIXER

- Houd de handgreep van het gereedschap altijd met beide handen vast. Verlies van controle kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Zorg voor voldoende ventilatie bij het mengen van brandbare materialen om de vorming van een gevaarlijke atmosfeer te voorkomen. De stoom die opkomt, kan worden ingeademd of kan worden ontstoken door de vonken die door het elektrisch gereedschap worden uitgezonden.
- Meng geen voedsel. Elektrisch gereedschap en toebehoren daarvan zijn niet bedoeld voor de behandeling van levensmiddelen.
- Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied. Het snoer kan vast komen te zitten in de mixerkop.

- Plaats het mengvat op een stabiele en veilige ondergrond. Als het vat niet goed is vastgezet, kan het onverwacht bewegen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof op de behuizing van het elektrisch gereedschap spat. Vloeistof die in het elektrisch gereedschap komt, kan schade aan eigendommen veroorzaken en elektrische ongelukken veroorzaken.
- Volg alle instructies en waarschuwingen voor het te mengen materiaal. Het te mengen materiaal kan schadelijk zijn voor de gezondheid.
- Als het elektrische gereedschap in het te mengen materiaal valt, trek dan onmiddellijk de stekker eruit en laat het gekwalificeerde personeel het elektrische gereedschap controleren. Grijp niet in het vat voordat de stekker eruit wordt getrokken – gevaar voor een elektrisch ongeval.
- Plaats nooit handen of voorwerpen in het mengvat tijdens het mengen. Contact met de mixerkop kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.
- Start en schakel het gereedschap alleen in het mengvat uit. De mengkop kan ongecontroleerd buigen of draaien.

MINIMALISEREN VAN GELUID EN TRILLINGEN

- Plan de werkzaamheden zodanig dat de blootstelling aan te krachtige trillingen over een langere tijd wordt verdeeld.
- Om het geluid en de trillingen tijdens het gebruik te beperken, beperkt u de gebruikstijd, gebruikt u een instelling met een laag trillings- en geluidsniveau en gebruikt u passende beschermingsuitrusting.
- Neem de onderstaande maatregelen om de risico's als gevolg van blootstelling aan trillingen en/of geluid te minimaliseren:
 - gebruik het gereedschap alleen in overeenstemming met deze instructies;

- controleer of het gereedschap in goede staat verkeert;
- gebruik in goede staat verkerende accessoires, die geschikt zijn voor de werkzaamheden;
- houd de handvatten/grepen stevig vast;
- onderhoud en smeer het gereedschap in overeenstemming met deze instructies.

SYMBOLEN

De onderstaande symbolen kunnen van belang zijn voor de manier waarop u het gereedschap moet gebruiken. Zorg ervoor dat u de symbolen en de betekenis ervan begrijpt.

	Lees de gebruiksaanwijzing.
	Goedgekeurd overeenkomstig de geldende richtlijnen/verordeningen.
	Afgedankt product moet worden gerecycled in overeenstemming met de toepasselijke regelgeving.
	Beschermingsklasse II.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Draag een gasmasker.

TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning	230 V ~ 50 Hz
Stroomverbruik	1220 W
Aantal versnellingen	2
Snelheid gelost	0–480/0–800 tpm
Kabellengte	2 m

Gewicht	4,6 kg
Veiligheidsklasse	II
Schroefdraad voor accessoires	M14x2
Max. diameter, roerder	120 mm
Geluidsdruk niveau, LpA	85,0 dB(A), K=3 dB
Geluidsvermogensniveau, LwA	96 dB(A), K=3 dB
Trillingsniveau	4,79 m/s ² , K=1,5 m/s ²

Draag altijd gehoorbescherming!

De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die zijn gemeten overeenkomstig gestandaardiseerde testmethoden, kunnen worden gebruikt voor het vergelijken van verschillende gereedschappen met elkaar en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetresultaten zijn vastgesteld overeenkomstig EN 62841-2-10:2017.

WAARSCHUWING!

De daadwerkelijke trillings- en geluidsniveaus tijdens het gebruik van het gereedschap kunnen afwijken van de vermelde totaalwaarde, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en welk materiaal wordt bewerkt. Controleer daarom de veiligheidsmaatregelen die nodig zijn om de gebruiker te beschermen op basis van een inschatting van de blootstelling onder daadwerkelijke gebruiksomstandigheden (waarbij rekening wordt gehouden met alle onderdelen van de arbeidscyclus, zoals hoe lang het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer deze stationair draait, in aanvulling op de gebruikstijd).

BESCHRIJVING

1. Snelheidsregelaar
2. Schakelaarvergrendeling
3. Knop voor instelling toerental
4. Spindel

5. *Roerder*
6. *Ventilatieopeningen*
7. *Steeksleutel 2x*
8. *Instelknop*

AFB. 1

MONTAGE

1. Schroef de twee delen van de roerder aan elkaar (5) vast.
2. Schroef de roerder (5) vast in de spindel (4).
3. Houd de spindel (4) met de ene steeksleutel (7) vast en draai de roerder (5) vast met de andere steeksleutel (7).
4. Doe dit in omgekeerde volgorde om de roerder te demonteren.

AFB. 2

GEBRUIK

BEOOGD GEBRUIK

De verf-/cementmixer is bedoeld voor het mengen van vloeibare en droge materialen zoals verf, mortel, lijm, gips enz. Gebruik het juiste accessoire en het juiste toerental voor het betreffende materiaal. De verf-/cementmixer is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik en is niet geschikt voor commercieel gebruik.

START/STOP

Normaal gebruik

1. Druk op de vergrendeling van de aan/uit-schakelaar (2).
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) om de verf-/cementmixer te starten.
3. Laat de aan/uit-schakelaar (1) los om de verf-/cementmixer uit te schakelen.

AFB. 3

Continu bedrijf

1. Druk op de vergrendeling van de aan/uit-schakelaar (2).
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (1) om de verf-/cementmixer te starten.
3. Druk nogmaals op de vergrendeling van de aan/uit-schakelaar (2) om het apparaat continu door te laten draaien.
4. Druk kort op de aan/uit-schakelaar (1) om de verf-/cementmixer uit te schakelen.

AFB. 4

Snelheidsregelaar

1. Stel het gewenste toerental in met de toerentalregelaar (3).
2. Selecteer de lage of hoge versnelling met de versnellingsknop (4). **I** – lage versnelling, **II** – hoge versnelling.

LET OP!

Schakel de verf-/cementmixer uit en wacht tot alle bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen voordat u naar de andere versnelling schakelt, omdat anders de verf-/cementmixer beschadigd kan raken.

GEBRUIK

1. Laat de verf-/cementmixer op een laag toerental draaien wanneer u die in het materiaal laat zakken of hem eruit haalt. Dit om spatten te voorkomen.
2. Als u de roerder helemaal in het materiaal hebt laten zakken, voert u het toerental geleidelijk op om oververhitting van de motor te voorkomen.
3. Laat de roerder tijdens het bewerken rondbewegen in het mengvat. Ga door met bewerken tot het mengsel homogeen is.

LET OP!

Schakel de verf-/cementmixer altijd uit - en haal de stekker uit het stopcontact - vóór

**aanpassingen, onderhoud, reiniging en
vervanging van accessoires.**

ONDERHOUD

LET OP!

**Schakel de verf-/cementmixer altijd uit - en
haal de stekker uit het stopcontact - vóór
aanpassingen, onderhoud, reiniging en
vervanging van accessoires.**

REINIGING

- Zorg ervoor dat u de veiligheidsvoorzieningen, ventilatieopeningen en motorkap van de verf-/cementmixer goed schoon houdt. Maak de verf-/cementmixer schoon met een schone doek of met perslucht onder lage druk.
- Maak de verf-/cementmixer na gebruik altijd schoon.
- Maak de verf-/cementmixer schoon met een doek die vochtig is gemaakt met een mild reinigingsmiddel.

LET OP!

**Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen
of oplosmiddelen, omdat deze plastic
onderdelen van de verf-/cementmixer
kunnen beschadigen. Zorg ervoor dat er geen
water in de verf-/cementmixer komt.**

KOOLBORSTELS

Na langdurig gebruik moeten de koolborstels mogelijk worden vervangen. Laat de koolborstels bij (te) veel vonkvorming controleren door een gekwalificeerde onderhoudstechnicus.

LET OP!

**De koolborstels mogen alleen door een
gekwatificeerde onderhoudstechnicus
worden vervangen.**

